Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 168

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 22. Juli 1971
Berne, jeudi 22 juillet 1971

1819

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 168

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 168 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Master Management Company SA, in Liquidation, in Zug.

Andas AG, Zürich.

Bulaco SA, en liquidation, à Genève.

Somana SA, en liquidation, à Genève.

SA Villa dei Cipressi, in Castagnola.

Terra-Lago SA, in Lugano.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 252397 - 252401.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en juin 1971.

Portugal: Telephonverkehr. – Portugal: Correspondance téléphonique. – Portogallo: Corrispondenza telefonica.

Telexgramme. – Service des télexgrammes. – Telexogrammi.

Singazur: Zolltarif. – Singapour: Tarif douanier.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine. – Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag
Aedificia AG, in Zürich 8, Errichtung und Vermietung von Immobilien usw. Statuten am 23. 6. 1971 geändert. Neue Firma: **Fibofina Fibora Finanzierungs- und Immobilien AG.**

6. Juli 1971.
Public Relation Holding AG, in Zürich 2, Stockerstrasse 38, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 7. 1971. Zweck: Beteiligung an Unternehmen der Werbebranche im In- und Ausland; Vermittlung von Betriebskapitalien an Firmen der Werbebranche oder ähnliche Unternehmungen; ist auch berechtigt, zur Durchführung ihres Zweckes Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben, zu verwalten und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Benedikt Caviezel, von Pitasch, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

8. Juli 1971.
Danag Immobilien AG, in Zürich 8, Zollikerstrasse 225 (c/o Büro Dr. Eric Homburger), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. Juli 1971. Zweck: Erstellung, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften und von im Baurecht stehenden Bauten. Grundkapital: Fr. 750 000, mit Fr. 150 000 liberiert, 7500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Eric Homburger, von St. Gallen, in Zürich.

9. Juli 1971.
«Supertyper» R. G. Ruppli, in Zürich (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1958, S. 1932). Fabrikation und Vertrieb von «Supertyper»-Korrespondenz- und verwandten Automaten. Diese Firma ist infolge Uebergangcs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 3. 1970 an die «Supertyper» Datentechnik AG, in Zürich, erloschen.

9. Juli 1971.
«Supertyper» Datentechnik AG, in Zürich, Berninastrasse 29, Zürich 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 5. 1971. Zweck: Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Supertyper-Schreib- und Organisationsautomaten für die Datentechnik oder Teilen solcher Apparate sowie Durchführung von Kursen, Demonstrationen, Beratung, Service und Reparaturen sowie Verkauf von Zubehör zur Text- und Datenverarbeitung; kann überdies Patente erwerben und verkaufen sowie Lizenzverträge abschliessen, welche zur Durchführung des Zweckes notwendig sind; kann in Grundstücken oder auch in Grundpfandtiteln anlegen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert; 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Supertyper' R. G. Ruppli» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 3. 1970, wonach die Aktiven Fr. 1 717 418.26 und die Passiven Fr. 1 170 442.23 betragen, zum Preise von Fr. 546 976.03, wovon Fr. 500 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Rudolf G. Ruppli, von Schaffhausen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Ida Ruppli, von Schaffhausen, in Zürich; Dr. Hans G. Lott, von und in Zürich; Paul Frydenlund, von Küsnacht und Schaffhausen, in Schaffhausen; Bruno Berner, von Zürich und Rupperswil AG, in Zürich; Pierre Bartoldi, von Friltschen, in Zürich, und Cosmas M. Martin, von Basel und Kilchberg ZH, in Kilchberg, diese alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1971.
Wiessner A.G., in Zürich 1, Bahnhofstrasse 35. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 6. 1971. Zweck: Fortbetrieb des bisher von der Kommanditgesellschaft Wiessner & Co. in Zürich geführten Fabrikations- und Handelsgeschäftes in Handschuhen sowie Handel mit Modeartikeln; kann sich an andern Unternehmen beteiligen; kann Liegenschaften erwerben und veräussern und alle damit zusammenhängenden Rechtsgeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Kommanditgesellschaft «Wiessner & Co.», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 435 076.56) und Passiven (Fr. 235 076.56) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 7. 1970 zum Preise von Fr. 200 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Oskar Wiessner, von und in Zürich, Präsident, und Alfons Bader, von Basel, in Uitikon, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien sowie Hedwig Wiessner-Keller, von und in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis.

12. Juli 1971.
Pensionskasse der Beamten und Angestellten der Schweizerischen Nationalbank, in Zürich 1. Genossenschaft (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1970, S. 2599). Johann Huber, René Hügli und Hans Schmid aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Willy Schreyer, von Neuenburg, in Lausanne, und Theodor Benz, von Winterthur, in Birmensdorf. Neuer Ersatzmann des Vorstandes und zugleich Stellvertreter des Vorsitzenden desselben mit Kollektivunterschrift: Dr. Walter Kull, von Basel und Niederlenz, in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Paul Ehrsam, von Gempen, in Zumikon. Dr. Edwin Stopper, Vorsitzender; Dr. Walter Kull, Stellvertreter des Vorsitzenden, und Dr. Hansruedi Lang, Sekretär des Vorstandes, zeichnen unter sich oder mit je einem Mitglied des Vorstandes oder je mit einem weitern Zeichnungsberechtigten.

12. Juli 1971.
Wonneberg A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1971, S. 258). Fabrikation und Vertrieb von Regenmänteln usw. Elias Sternbuch, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dow Sternbuch, von Basel, in Zürich.

12. Juli 1971.
Meier-Schenk AG Isolierwerk, in Zürich 11 (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 263). Fabrikation und Montage von thermischen Isolierstoffen usw. Walter Strickler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. Juli 1971.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft der politischen Gemeinde Bachs, in Bachs (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1967, S. 3706). Heinrich Schütz und Jakob Köchli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Meier, von und in Fisibach AG, Mitglied des Vorstandes, ist nun Präsident desselben, und Friedrich Ruder, von und in Bachs, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

12. Juli 1971.
Zürcher Woche Verlag A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 3). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 6. 1971 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Zürcher Woche Verlag A.G. in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hermann Reinfried; seine Prokura sowie die Unterschrift von Franz von Senger, einziges Verwaltungsratsmitglied, sind erloschen.

12. Juli 1971.
Union-Kassenfabrik A.G. (Fabrique de coffres-forts Union S.A.) (Fabbrica di casse forti Unione S.A.), in Zürich 9 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1970, S. 2821). Adele von Arx hat nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Fritz Frey, von Wohlen BE, in Uitikon ZH.

12. Juli 1971. Bankgeschäft.
Julius Bär & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1971, S. 935). Bankgeschäft, Börsenagentur. Die Prokuren von Traugott Halter und Kurt Meyer sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Anton Geiger, von Unterentfelden, in Einsiedeln; Rolf Lienberger, von und in Zürich; Reinhard Böckli, von Gachnang, in Zürich, und Dr. Edwin Wydler, von Ottenbach, in Zürich.

12. Juli 1971. Wirkwaren.
Vollmoeller A.G., in Uster (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1969, S. 1735). Fabrikation von und Handel mit Wirkwaren usw. Die Prokura von Fritz Dobmaier ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hanspeter Hüsler, von Steinhausen und Uster, in Uster.

12. Juli 1971. Beteiligungen.
Helios Holding A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1733). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen der Zündholz-Industrie usw. Dr. Otto Schuppiser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Grob, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Dr. Bernhard Wehrli, von und in Zollikon.

12. Juli 1971.
Etincelle Zündholz AG (Allumettes Etincelle SA) (Fiammiferi Etincelle SA), in Zürich 2 (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1971, S. 1025). Fabrikation, Kauf und Verkauf von Zündhölzern usw. Dr. Otto Schuppisser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Grob, von Thal SG, in Rorschach.

12. Juli 1971.
Wabool-Chemie A.-G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1961, S. 3774), Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Mai 1971 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. Juli 1971.
Trevero Service AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1829). Durchführung von Betriebs-, Organisations- und Steuerberatungen usw. Prokura von Brigitte de Almeida Lopes erloschen.

12. Juli 1971.
Trevisa, Institut für Revisionen, Buchhaltungen und Organisationen, in Zürich 3, Genossenschaft (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1958, S. 2503). Neue Adresse: Rieterstrasse 37, in Zürich 2.

12. Juli 1971.
Transfide Immobilien- und Finanz AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1583). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Isabella Stieger; ihre Prokura ist erloschen.

12. Juli 1971.
Holzerit A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1583). Forschungstätigkeit auf dem Gebiete der Cellulose-, Papier- und Holzfaserplatten-Fabrikation usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Isabella Stieger-Fehr; ihre Prokura ist erloschen.

12. Juli 1971. Weberei.
Jakob Gut Söhne AG (Les Fils de Jacques Gut SA) (Jakob Gut's Sons Ltd.), in Adliswil (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1970, S. 2320). Leinen- und Baumwollweberei usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Eliane Bachenheimer-Gut, von und in Zürich, und James Gut, von und in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Oskar Schmid, von Inwil, in Ebikon.

12. Juli 1971.
Handar Handarbeit & Wolle A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1964, S. 1815). Betrieb eines Handarbeitsgeschäftes usw. Julius Grollimund ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Erna Grollimund geb. Ammann sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind Dr. Ulrich Albers, von Meilen, in Zürich, dieser zugleich Präsident, und Christian Janett, von Zillis-Reischen und Zürich, in Zürich. Neu hat Einzelprokura Rosemarie Janett geb. Grollimund, von Zillis-Reischen und Zürich, in Zürich.

12. Juli 1971.
C. F. Bally A.-G. (Société Anonyme C. F. Bally) (C. F. Bally Limited), in Zürich 2 (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970, S. 2187). Beteiligung an Unternehmungen der Schuhindustrie usw. Statuten am 7. 7. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 18 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 45 000 000 auf Fr. 54 000 000, zerfallend in 90 000 Namenaktien zu Fr. 500 und 18 000 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 7 Mitgliedern.

12. Juli 1971. Tabak.
Companhia de Charutos Dannemann A.G., bisher in Basel (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1970, S. 1316). Statuten, ursprünglich vom 3. 8. 1959, geändert am 30. 8. 1960, am 8. 6. 1971 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Bahnhofstrasse 73, Zürich 1. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Zweck: Herstellung, Import und Vertrieb von Rohtabaken und Tabakprodukten in Europa, insbesondere von Dannemann-Tabakprodukten, Uebernahme und Vergebung entsprechender Herstellungsrechte, Beteiligung an anderen Unternehmungen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Georg Koch, von Dietgen, in Arlesheim Präsident mit Einzelunterschrift; sowie Dr. Emanuel Grüninger, von Basel, nun in Riehen, Karl Martin Bauder, von Zürich, in Horgen, und Fred Peter Bracher, von Burgdorf und Madiswil, in Baden, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juli 1971.
Griesser & Cie AG Zürich, Vorhänge, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Badenerstrasse 254, Zürich 4. Statutendatum: 28. 6. 1971. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Herstellung, Montage und Verkauf von Vorhängen und ähnlichen Inneneinrichtungsgegenständen und alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte sowie Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. VR (Verwaltungsrat): mindestens ein Mitglied. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Albert Griesser, von und in Bern, Präsident; Heinz Räss, von Rohrbach bei Huttwil, in Worb, Sekretär, diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie ferner Herbert Marsel, von und in Hettlingen, und Fritz Schneiter, von Schwendibach, in Zürich, diese beiden ohne Zeichnungsbefugnis.

12. Juli 1971. Beratung.
W.J.F. Tillyard & Partners AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1969, S. 2668), professionelle Dienstleistungen auf dem Gebiete der Baukostenberatung und -kalkulation usw. Statuten am 30. 6. 1971 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: **Tillyard AG (Tillyard SA).**

12. Juli 1971. Werbung.
tt-advertising AG, in Meilen, Adresse: Wampflenstrasse 45, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 19. 5. 1971. Zweck: Werbung, Verkaufsförderung und Verpackungsgestaltung. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Adolf Weiler, von Herisau, in Rüti ZH, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Alexander Hochreutener, von Teufen AR, in Meilen, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; Dirk Lange, von Zürich, in Wetzikon, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

12. Juli 1971.
Züri Zwölf Autohandels AG, in Zürich, Luchswiesenstrasse 220, Zürich 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 6. 5. 1971. Zweck: An- und Verkauf von neuen und gebrauchten Automobilen; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 30 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt 3 Personenwagen gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. 5. 1971 zum Preise von Fr. 30 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Beat Hess-Fischer, von Dürrenroth, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

12. Juli 1971. Immobilien.
Casavera A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1959, S. 2158), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw. Johannes Zopfi aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Christian Michael, von Pagig GR, in Thalwil.

12. Juli 1971. Industriebedarf.
Dural A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1966, S. 200), Erzeugung von Waren für den Industriebedarf und Vertrieb von solchen usw. Unterschrift von Ernest Heer erloschen. Albert Schneider und Heinrich Hagenbucher haben nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Brunner, von und in Zürich, Erich Schneider, von und in Zürich, Karl von Escher, von und in Zürich.

12. Juli 1971.
Technoflex AG, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1962, S. 870), An- und Verkauf von technischen, insbesondere flexiblen Artikeln usw. Unterschrift von Ernst Heer erloschen.

12. Juli 1971.
Grossgarage Seefeld AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 212). Albert Eichin, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

12. Juli 1971. Finanzierung.
Finmotil A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1970, S. 1073), Finanzierung von Geschäften in der Werkzeugmaschinenindustrie usw. Dr. Heinz Friedrich Wyss, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Marco Vasella, von Poschiavo, in Zürich.

12. Juli 1971. Kleiderreinigung.
Perma-clean AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1969, S. 46), chemische Kleider-Trockenreinigung usw. Frederick Badran, Helga Badran und Dr. August Keller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Aron Hahmisvilli, türkischer Staatsangehöriger, in Bern, Präsident; und Elisabeth Hahmisvilli, von Kandersteg, in Bern. Weiteres neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Alois Stebler, von Zullwil, in Bolligen.

12. Juli 1971. Vermögenswerte aller Art.
Veltinerkeller A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 90), An- und Verkauf von Vermögenswerten aller Art, insbesondere Liegenschaften, usw. Loris Mascioni, Fritz Gansser und Lea Perez sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Georg Derungs, von Vigens, in Zürich.

12. Juli 1971. Technische Artikel.
Lanova Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1965, S. 1677), Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln aller Art usw. Dr. M. Bruno Weil ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Markus Luther, von Rüti GL, in Hombrechtikon. Neue Adresse: Theaterstrasse 8 in Zürich 1 (bei Dr. Markus Luther).

12. Juli 1971. Handelsgeschäfte.
Jon Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1968, S. 1324). Betrieb von Handelsgeschäften aller Art sowie Vermittlung und Finanzierung von solchen Geschäften usw. Dr. M. Bruno Weil ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Markus Luther, von Rüthi GL, in Hombrechtikon. Neue Adresse: Theaterstrasse 8 in Zürich 1 (bei Dr. Markus Luther).

12. Juli 1971. Damenkleider.
Lion d'Or Zürich A.-G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2435), Fabrikation von und Handel mit modischer Damenoberbekleidung usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stabio (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1971, S. 1608) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli 1971.
Holding de Travaux Publics et Constructions S.A. (Oeffentliche Arbeiten- und Konstruktionen-Holding A.G.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2443). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 962) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli 1971.
Alfa Vertriebs- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2131), Vertrieb von Waren aller Art usw. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

12. Juli 1971.
Sirowa Handels-A.G. (Société de commerce Sirowa S.A.) (Sirowa Trading Co. Ltd.), in Opfikon (SHAB Nr. 41 vom 21. 2. 1964, S. 546). Neue Adresse: Kanalstrasse 17 in Glattbrugg.

12. Juli 1971. Liegenschaft.
Zur hohen Eich AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2504), Erwerb, Umbau oder Neuüberbauung und Betrieb einer Liegenschaft usw. Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist nun voll liberiert.

12. Juli 1971. Elektrische Anlagen.
Grossenbacher & Co. Zürich AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1707), Projektierung und Ausführung elektrischer Anlagen usw. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Anton Geissmann und Heinz Hägeli; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura Guido Giorgini, von Zürich, in Unterengstringen, und Leo Lott, von St. Gallen, in Thalwil; diese sowie die Prokuristen Rudolf Egloff und Hans Trösch zeichnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder je einem Vizedirektor.

12. Juli 1971.
Montazure Société de Participations SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1961, S. 366), Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen jeder Art usw. Dr. Silvio de Capitani aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Camillo Andina, von Croglio-Castelrotto, in Baar. Neue Adresse: Genferstrasse 8, in Zürich 2 (bei Guyerzeller Zurmont Bank A.G.).

12. Juli 1971. Automobilwerkstatt.
Ernst Ruckstuhl AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1963, S. 241), Betrieb einer Automobilwerkstatt sowie Handel mit Automobilen und Autobestandteilen. Statuten am 1. 7. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 160 neuen Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 70 neuen Namenaktien Serie B zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 490 Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 155 Namenaktien Serie B zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

12. Juli 1971. Optik, Foto.
Paul Bärtschi, in Bern, Optik, Foto (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1964, S. 1862). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft «Paul Bärtschi & Co., Optik-Foto», in Bern.

12. Juli 1971.
Paul Bärtschi & Co., Optik-Foto, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1971 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Bärtschi», in Bern, übernommen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Paul Bärtschi und Martin Bärtschi, beide von Eggiwil und Bern, in Bern. Kommanditäre mit Kommanditen von je Fr. 35 000 sind Thomas Koschabek, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Heinz Bärtschi, von Eggiwil und Zürich, in Bern, und Ernst Schmidt, deutscher Staatsangehöriger, in Belp. Ihnen ist Kollektivprokura zu zweien je mit einem der unbeschränkt haftenden Gesellschafter erteilt. Optik und Foto. Zeitglockenlaube 4.

12. Juli 1971. Waren aller Art usw.
BMT Müller, in Bern. Inhaber der Firma ist Christian Müller, von Basel, in Bern. Vermittlung von Waren aller Art und von Mietverhältnissen für Baumaschinen. Olivenweg 44, Bümpliz.

12. Juli 1971. Druckerei-Hilfsmittel.
Global Color AG, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Hilfsmitteln aller Art für die Produktion von Satz und Bild für das Druckereigewerbe usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1970, S. 2515). Michael Gassmann, Präsident, sowie Ernst Fisler und Dr. Paul Rossy sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Michael Gassman und Dr. Paul Rossy sind erloschen. Ernst Fisler führt nun Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Verwaltungsrates; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Dr. Franz Baumgartner, von Solothurn und Oensingen, in Kilchberg ZH, Präsident; Hans Bucher, von und in Luzern, Delegierter; Louis Bäurle, von und in Luzern, Protokollführer; Dr. Eugen Meyer, von Wohlenschwil, in Olten; Adolf Schatz, von Tartar, in Olten; Ernst Sonderegger, von Oberegg, in Meggen (alle neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juli 1971. Automobile.
C. Schlotterbeck Elite AG, in Bern, Handel mit Automobilen, Betrieb von Service- und Reparaturwerkstätten und Garagen usw. (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1970, S. 2153). Die Prokura von Liselotte Arn ist erloschen.

12. Juli 1971.
Möbelhalle Jürg Baumgartner, in Bern (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2274). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Oktober 1970 werden von der neuen «Möbelhalle Bern AG», in Bern, übernommen.

12. Juli 1971.
Möbelhalle Bern AG, in Bern. Mit Statuten vom 23. Juni 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Möbeln und Waren aller Art, Betrieb einer Möbelausstellungshalle; Finanzierungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder veräussern und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Möbelhalle Jürg Baumgartner», in Bern, die in der Uebernahmebilanz per 1. Oktober 1970 enthaltenen Aktiven und Passiven von je Fr. 75 414.95. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört an: Maxime Cuvit, von Mollens VD, in Bern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Römerweg 15.

12. Juli 1971.
Viehzuchtgenossenschaft Kirchlindach und Umgebung, in Kirchlindach (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1242). Paul Herrenschwand, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident ist neu in den Vorstand gewählt worden: Hans Ulrich Tschanz, von Röthenbach i. E., in Kirchlindach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

Bureau Biel

12. Juli 1971. Radios usw.
Velectra A.G., in Biel, Fabrikation von elektrischen Fahrradbeleuchtungen, Fahrradbestandteilen, Radios, Fernschapparaten, Instrumenten und Apparaten, Montage von Fahrrädern sowie Handel mit den genannten Fabrikaten (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1968, S. 2794). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 2400 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Willy Feusier, von Saicourt, in Biel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

12. Juli 1971.
Tenniszentrum Biel-Scheuren AG, Biel, in Biel (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1970, S. 2197). In der Generalversammlung vom 25. 6. 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 400 000, erhöht durch Ausgabe von 30 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 5000.

12. Juli 1971. Konfektion.
Klauser & Sohn, in Biel, Handel mit allen Herrenmodeartikeln, Herren- und Knabenkonfektion, Schirmen und Lederwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1961, S. 2979). Otto Klauser ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Liscly Klauser geb. Manigley, Ehegattin des Jean, von Nesslau, in Sutz, ist als Gesellschafterin eingetreten. Die Firma wird geändert in **Klauser & Cie.** Gesellschafter sind Jean Klauser (bisher) und Elise Klauser-Manigley, vorgenannt. Beide Gesellschafter führen Einzelunterschrift.

12. Juli 1971.
Hotel Seeland A.G., in Biel (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1966, S. 1698). Der Präsident des Verwaltungsrates Jakob Strub und das Mitglied Irma Strub-Wyss wohnen nun in Diessbach b. Büren a. d. A.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

12. Juli 1971. Hotel.
Hans Moser, in Boltigen, Betrieb des Hotels Simmental (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1945, S. 3219). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der hienach eingetragenen Firma «H. Moser, Hotel Simmental», in Boltigen, übernommen.

12. Juli 1971.
H. Moser, Hotel Simmental, in Boltigen. Inhaber der Firma ist Hans Moser-Baumgartner, von Schnottwil SO, in Boltigen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der hievor gelöschten Firma «Hans Moser», in Boltigen, übernommen. Betrieb des Hotels Simmental.

Bureau Burgdorf

12. Juli 1971. Handstrick-Garne, Textilien.
Wälti & Stettler, in Burgdorf, Fabrikation von und Handel mit Handstrickgarnen und Textilien aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1971, S. 523). Peter Stettler, von Walkringen, in Burgdorf, ist als neuer Gesellschafter eingetreten.

Luzern – Lucerne – Lucerna

8. Juli 1971. Beteiligungen.
Schutex AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 6. Juli 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen, insbesondere in der Textilbranche. Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patent- und Lizenzrechten; Import und Export von Erzeugnissen aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift lic. iur. Albert Wüest, von Zell LU und Uffikon, in Luzern. Adresse: Bruchmattstrasse 10 (beim Verwaltungsrat).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

9. Juli 1971.
ELCO Papier A.G., vormals J.G. Liechti & Cie., in Allschwil, Fabrikation und Verkauf von Papier- und Papeteriewaren und von verwandten Artikeln (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1971, S. 1006). Die Prokura des Jacques Anderes ist erloschen.

9. Juli 1971. Textilien.
Aug. Spindler AG, in Arlesheim. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Juli 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Textilrohstoffen und Textilprodukten aller Art. Sie kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben und veräussern. Die Gesellschaft bezweckt namentlich die Uebernahme und Weiterführung der bisher von der Kommanditgesellschaft Aug. Spindler & Co., in Basel betriebenen Firma. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft Aug. Spindler & Co. gemäss Uebernahmebilanz per 31. März 1971 und Apportvertrag vom 7. Juli 1971, nämlich Aktiven von Fr. 108 937.40 und Passiven von Fr. 8 937.40. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 100 000 erhalten die drei Gründer 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief, sofern ihre Adressen bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus einem oder mehreren Mitgliedern. Hans-Rudolf Spindler, von Basel, in Arlesheim. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Terrassenstrasse 15.

9. Juli 1971.
Electromusic AG (Electromusic SA) (Electromusic Ltd.), bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1970, S. 975). In der Generalversammlung vom 6. Juli 1971 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Binningen verlegt. Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 wurde durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Hievon sind Fr. 1 775 000 liberiert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Handel mit Fernseh- und Radioapparaten, Unterhaltungselectronic, Schallplatten, Musikinstrumenten und allen zu dieser Branche gehörenden Artikeln. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. September 1943 und wurden am 25. Juni 1965 revidiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem Verwaltungsrat aus nun einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Fritz Voegelin, von Basel und Riehen, in Oberwil, als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift; Dr. Hans Peter Napp, von Basel und Riehen, in Riehen, und Rudolf Stamm, von Basel, in Arlesheim, beide ohne Unterschrift. Vizedirektor ist Max Blattner, von Küttiken, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Prokura zu zweien führen August Weidmann, von Basel, wohnhaft nun in Basel; Fritz Baumann, von Uetendorf, in Basel; Fritz Seiler, von Zürich, in Oetwil an der Limmat; Otto Aebi, von Kirchberg BE, in Langnau am Albis. Neu wurde Prokura zu zweien erteilt an Beat Voegelin, von Basel und Riehen, in Oberwil. Domizil: Baslerstrasse 9.

9. Juli 1971. Harzprodukte.
Resina SA, bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1970, S. 1861). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Juli 1971 wurden die Statuten generell revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Der Sitz wurde nach Reinach BL verlegt. Die Firma wird nun dreisprachig geführt und zwar: **Resina AG (Resina SA) (Resina Ltd.).** Der Zweck der Gesellschaft wird nun wie folgt umschrieben: Handel mit Harzen und Harzprodukten sowie mit Rohstoffen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen dieser oder verwandter Branchen beteiligen, solche erwerben oder selbst solche gründen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. Mai 1947 und wurden letztmals am 31. Juli 1970 geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im SHAB, das zugleich Publikationsorgan ist. Sofern der Verwaltung alle Aktionäre bekannt sind, erfolgen die für die Aktionäre bestimmten Mitteilungen mittels eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Rolf Eberenz, von Basel, in Reinach BL. Er führt Einzelunterschrift. Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Ida Reinhart, von Luzern, in Basel, und Hansjörg Suter, von Schwyz und Basel, in Allschwil. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Carlo Widmann, von Basel, in Erlenbach ZH. Domizil: Niderbergstrasse 1.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

8. Juli 1971.
Bau- und Wohngenossenschaft «Goldberg» Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1963, S. 2656). Für den aus dem Vorstand ausgeschiedenen

Kassier Emil Keller, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Albert Baumann, von Roggwil TG, in Neuhausen am Rheinfall, gewählt. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder korrespondierenden Aktuar.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

8. Juli 1971. Kunststoffe.
Tecnofol AG. Herisau, in Herisau, Handel, Konfektion und Montage von Kunststoffen aller Art (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1969, S. 861). Einzelunterschrift wurde erteilt an René Schoch, von Schwellbrunn, in Herisau.

9. Juli 1971. Beteiligungen.
Rekona AG., in Herisau, Beteiligung an andern Unternehmen und Verwaltung von solchen Beteiligungen (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1967, S. 3945). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juni 1971 wurden die 3900 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 in 10 900 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 357 87/100 eingeteilt; hierauf wurde das Grundkapital von Fr. 4 000 000 auf Fr. 11 000 000 erhöht durch Erhöhung des Nennwertes dieser Aktien auf Fr. 1000. Das Aktienkapital zu Fr. 11 000 000 ist nun eingeteilt in 10 900 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 500 und mit Fr. 4 000 000 liberiert. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

9. Juli 1971. Kräuter-Präparate usw.
Sagax-Produkte AG., in Herisau, Fabrikation und Vertrieb von Kräuter-Präparaten usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1971, S. 1290). Nachdem die Ermächtigungen der kantonalen und eidgenössischen Steuerbehörden vorliegen, wird die aufgelöste Gesellschaft aufgelöst.

9. Juli 1971. Export, Import usw.
Contrade AG Herisau, in Herisau, Export, Import und Binnenhandel von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1422). Verwaltungsrat Alois Beda Zängeler wohnt nun in Gossau SG.

9. Juli 1971.
Fertigbau AG, in Herisau, Herstellung von Häusern aller Art im Auftrag nach dem Fertigbau-System (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1968, S. 1663). Verwaltungsrat Beda Zängeler wohnt nun in Gossau SG.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

30. Juni 1971.
Heinrich Engler & Sohn, Elementbauten und Schreinerei, in Sevelen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20. 1. 1967, S. 242). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «HESON AG Elementbau und Schreinerei», in Sevelen SG.

30. Juni 1971.
HESON AG Elementbau und Schreinerei, in Sevelen SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. Juni 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von vorfabrizierten fertigen Häusern, vorwiegend aus Holz sowie Betrieb einer Schreinerei. Im Zusammenhang damit kann sie auch Grundstücke kaufen, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Heinrich Engler & Sohn, Elementbauten und Schreinerei», in Sevelen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Juni 1971 und Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970 sämtliche Aktiven von Fr. 936 783.05 und Passiven von Fr. 886 783.05 zum Uebernahmepreis von Fr. 50 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder; Heinrich Engler-Schwendener, von und in Sevelen, Präsident, und Hans Leuener-Engler, von Sennwald, in Sevelen, beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kalberweid.

7. Juli 1971.
Vina GmbH, in St. Gallen (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2335). An der Gesellschafterversammlung vom 7. Juli 1971 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten bereits durchgeführt. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die «Vina SA», in St. Gallen. Die Löschung kann mangels Zustimmung der kant. und eidg. Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

7. Juli 1971. Weine usw.
Vina SA, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Juli 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausübung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, insbesondere der Handel mit sowie die Ein- und Ausfuhr und der Vertrieb von in- und ausländischen Weinen. Im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck kann sie auch Liegenschaften erwerben, veräussern und belasten. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Sacheinlagen von Fr. 10 000 und durch Bareinzahlungen von Fr. 90 000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der «Vina GmbH», in St. Gallen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. Juli 1971 und Uebernahmebilanz per 19. Juni 1971 sämtliche Aktiven von Fr. 26 471.45 und Passiven von Fr. 16 471.45, zum Preise von Fr. 10 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Dr. Ralph Hausamann, von Unterstammheim ZH und Basel, in Sargans, Präsident; Robert Lutz, von Zürich und Thal SG, in Zollikerberg ZH, Vizepräsident und Delegierter; beide mit Einzelunterschrift, und lic. iur. Pierre Düby, von Zürich und Schüpfen BE, in Zürich, ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Goethestrasse 70.

9. Juli 1971.
Krüger Labormöbel & Apparate AG., in Degersheim, Handel mit Labor-Möbeln und -Apparaten (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1971, S. 1627). Zum Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien wurde ernannt: Karl Karrer, von Zuzwil, in Wil.

9. Juli 1971.
Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1970, S. 1346). Dr. Curt E. Wild, Präsident und Mitglied des Ausschusses, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Paul Haller, Generaldirektor, sowie die Prokura von Franz Forster sind erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Andreas Wegelin ist nun Präsident und weiterhin Mitglied des Ausschusses, er führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Mitglied des Ausschusses gewählt: Ulrich Meyer-Boller, von Luzern und Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die bisherigen Subdirektoren Dr. Heinz Lanz und Bruno Leipold wurden zu stellvertretenden Direktoren ernannt und führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Eggmann, von Uttwil TG, in Berneck SG; Ernst Rüsch, von Zürich und Speicher AR, in Zürich; Dr. Hansjakob Gafafer, von St. Gallen und Wartau SG, in St. Gallen, und Franz Nembrini, von Russo TI, in St. Gallen.

9. Juli 1971.
Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1970, S. 1162). Dr. Curt E. Wild, Präsident und Mitglied des Ausschusses, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschriften von Paul Haller, Generaldirektor; Dr. Harry Gisun, stellvertretender Direktor; Rodolphe Grau, stellvertretender Direktor; Erwin Marti, Subdirektor, sowie die Prokuren von Alphonse Baldegger, Bruno Walcher, Erwin Margithola und Roman Schmitter sind erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Andreas Wegelin ist nun Präsident und bleibt Mitglied des Ausschusses; er führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

9. Juli 1971. Transporte.
Guyer & Co. AG, in St. Gallen, Betrieb einer Camionage-Unternehmung sowie eines Transport-, Speditions-, Kommissions- und Lagergeschäftes (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2882). Die Prokura von Kurt Näf ist erloschen.

9. Juli 1971.
FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG, Flawil, in Flawil (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1970, S. 1675). Die Prokura von Otto Albisser ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Eisenhut, von Gais AR, in Flawil; Anton Bruderer, von Wahlern BE und Trogen, in Flawil, und Adolf Häbig, von und in Flawil.

9. Juli 1971. Import-Export.
Ernst Hofer A.-G., in Rorschach, Tätigung von Import- und Exportgeschäften usw. (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1225). Dr. Franz Oesch, Präsident, ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Hofer, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Präsident und führt wie bisher Einzelunterschrift.

9. Juli 1971.
Verkaufsgesellschaft für Büroeinrichtungen AG. St. Gallen, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1970, S. 627). An der Generalversammlung vom 2. Juni 1971 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

9. Juli 1971. Liegenschaften.
Bigolit AG, in St. Gallen, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1968, S. 1325). August Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Hans David, nun in St. Gallen; er bleibt weiterhin Geschäftsführer und führt wie bisher Einzelunterschrift.

9. Juli 1971. Motorfahrzeuge.
Ruga AG, in St. Gallen, Handel mit Motorfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2882). Die Prokura von Wolfgang Karge ist erloschen.

9. Juli 1971.
Repag, Reparatur AG. für Nutzfahrzeuge und Baumaschinen, in St. Gallen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2882). Die Prokura von Wolfgang Karge ist erloschen.

9. Juli 1971.
Ersparnisanstalt Jonschwil (vormals Sparverein Jonschwil), in Jonschwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1969, S. 707). An der Generalversammlung vom 8. März 1971 wurden die Statuten neu gefasst. Die Firmaschreibweise lautet nun: **Ersparnisanstalt Jonschwil,** und der Zweck: Betrieb einer Sparkasse zur Hebung des Sparsinnes und Förderung der wirtschaftlichen Interessen von Privatpersonen, Betrieben der Landwirtschaft, des Handels und Gewerbes, sowie der Angehörigen freier Berufe. Es bestehen nun Anteilscheine zu Fr. 500 und Fr. 200. Verwaltungsrat neu mindestens 5 Mitglieder. Regelung der Unterschriftsberechtigung neu durch den Verwaltungsrat. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Paul Eisenring, Präsident, und Paul Keller, Vizepräsident, führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Paul Gämperli, von und in Jonschwil, Verwalter und Aktuar (ausser Vorstand).

9. Juli 1971.
Milchverband St. Gallen-Appenzell, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1970, S. 927). Albert Steiger, 1. Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Elmar Baechtiger, dessen Prokura erloschen ist, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Werner Harder, bisher 2. Vizepräsident, ist nun 1. Vizepräsident, und Lorenz Brülisauer, bisher Mitglied des Ausschusses, ist nun 2. Vizepräsident. Das bisherige Vorstandsmitglied Jakob Meier, von und in Gossau, ist nun Mitglied des Ausschusses. Der Präsident oder einer der beiden Vizepräsidenten zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des leitenden Ausschusses. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Emil Meier, von Henau, Gemeinde Uzwil, in Hirzel ZH.

9. Juli 1971.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in St. Gallen, Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 315). Die Unterschrift von Dr. Louis Dupraz, Vizepräsident, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Paul Chaudet, von Corsier s/Vevey, in Rivaz, Vizepräsident; Dr. Kurt Meier, von Ingenbohl, in Zollikofen, Direktor, und Dr. Walter Reinhard, von Lützelflüh, in Herrliberg, Direktor.

9. Juli 1971.
Rolf K. Lutz-Schreiber, Conseiller, Gähwil, bisher in Gähwil, Gemeinde Kirchberg. Internationale Finanz- und Steuerberatung usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1971, S. 1350). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Netstal (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1971, S. 1661) von Amtes wegen im Handelsregister St. Gallen gelöscht.

9. Juli 1971.
Hans Fehle, Wiesental-Garage, in Mörschwil SG, Betrieb einer Autogarage usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2391). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Lorenz Grob, von Nesslau SG, in Steinach SG, und Romeo Kühnis, von Oberriet, in Rorschach.

9. Juli 1971. Stickerei.
Friedrich Götsch, in Wil, mechanische Stickerei (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1941, S. 452). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

8 luglio 1971. Partecipazioni.
Kibor S.A., in Coira. Con statuti in data 5 luglio 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione ad altre imprese finanziarie, commerciali ed industriali, nazionali ed estere, nonchè l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie, giuridiche ed immobiliari in Svizzera e all' estero. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni, nè vi possiederà immobili o diritti immobiliari. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione: un amministratore unico o tre a cinque membri. Amministratore unico è Aldo Baggi, da Piazzogna, in Breganzona, con firma individuale. Recapito: c/o Dr Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

8. Juli 1971.
A.-G. Bündner Kraftwerke, in Klosters (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1897). Die Prokura von Fritz Braun ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Guler, von Klosters-Serneus, in Klosters. Thomas Clopath, Prokurist, ist nun auch Geschäftsleiter und führt Kollektivprokura zu zweien wie bisher.

8. Juli 1971.
Immobiliengesellschaft Palazzin A.G., in Celerina/Schlarigna (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1969, S. 490). Dr. Adolf Guggenbühl, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Sigmund Wolf-Nobs, Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Adolf Guggenbühl-Craig, von Zürich und Uetikon a. S., in Pfaffhausen ZH, als Vizepräsident; er zeichnet kollektiv zu zweien.

8. Juli 1971. Liegenschaften.
Sils Fina A.G., in Sils i. E., Liegenschaften (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1969, S. 1820). Dr. Tito Tettamanti, Demissionär, ist nicht mehr einziges Verwaltungsratsmitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Gianni Sommaruga, von Lugano, in Giubiasco.

8. Juli 1971. Lebensmittel, Metzgerei.
Gebr. Kunz, in Chur, Handel mit Lebensmitteln, Metzgerei usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1714). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ulrich Meier, von Kappel SG, in Chur.

9. Juli 1971. Wertschriften, Finanzgeschäfte usw.
Gritex AG, in Klosters. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: der Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften und sonstigen Vermögenswerten sowie die Durchführung von Finanzgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 20 000 (40 %) liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jens Weidmüller, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (BRD), als Präsident; Alfred Zähner, von Bühler, in Klosters-Dorf, und Hans Bochsler, von Buchrain, in Chur. Der Präsident des Verwaltungsrates zeichnet einzeln; die übrigen Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Alfred Zähner, Treuhandbüro, Klosters-Dorf.

9. Juli 1971. Spenglerei, sanit. Installationen.
Josef Caplazi, in Bergün, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1968, S. 516). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

9. Juli 1971. Wertschriften, Finanzgeschäfte usw.
Gazona AG, in Klosters. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: der Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften und sonstigen Vermögenswerten sowie die Durchführung von Finanzgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 20 000 (40 %) liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jens Weidmüller, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (BRD), als Präsident; Alfred Zähner, von Bühler, in Klosters-Dorf, und Hans Bochsler, von Buchrain, in Chur. Der Präsident des Verwaltungsrates zeichnet einzeln; die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Alfred Zähner, Treuhandbüro, Klosters-Dorf.

9. Juli 1971. Spenglerei, sanitäre Installationen.
Felix Caplazi, in Bergün/Bravuogn. Inhaber dieser Firma ist Felix Caplazi, von Somvix, in Bergün/Bravuogn. Spenglerei und sanitäre Installationen. Tuorstrasse.

9. Juli 1971. Immobilien.
Simar AG, in Klosters. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: der An- und Verkauf sowie die Vermittlung und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 (40 %) liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jens Weidmüller, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (BRD), als Präsident; Alfred Zähner, von Bühler, in Klosters-Dorf, und Hans Bochsler, von Buchrain, in Chur. Der Präsident des Verwaltungsrates zeichnet einzeln; die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Alfred Zähner, Treuhandbüro, Klosters-Dorf.

9. Juli 1971. Versicherungen, Anlageberatungen usw.
S.C. Welker, Insurance and Investment Broker, in Flims. Inhaber dieser Firma ist Samuel C. Welker, amerikanischer Staatsangehöriger, in Flims-Waldhaus. Einzelprokura ist erteilt an Martha Welker, amerikanische Staatsangehörige, in Flims-Waldhaus. Vermittlung und Abschluss von Versicherungsverträgen aller Art, sowie Anlageberatung und -vermittlung. Villa Montana.

9. Juli 1971. Finanz- & Handelsgeschäfte, Immobilien.
Eubag AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art, Erwerb, Verkauf, Verwaltung und Verwertung von Immobilien, Patenten und anderen Schutzrechten, sowie die Uebernahme von Treuhandfunktionen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Ernst Anrig, von Sargans, in Chur. Domizil: c/o Curia Treuhand AG, Steinbockstrasse 2.

9. Juli 1971. Beteiligungen usw.
Yael AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1970, S. 1500). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juni 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

9. Juli 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1971, S. 461), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) Zweigniederlassung in Arosa (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1971, S. 461), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1971, S. 461), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1971, S. 461), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

Neuer stellvertretender Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Gustav Tobler, von Thal SG, in St. Gallen.

9. Juli 1971. Beteiligungen.
Sofera A.-G., in Roveredo, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1956, S. 2812). Henri Hess, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte sind: Elsa Hess-Borer, von Wetzikon, in Uitikon, als Präsidentin, und Clara Im Hof-Borer, von und in Basel; beide zeichnen einzeln. Neues Domizil: c/o Enrico Nicola.

9 luglio 1971. Beni mobili ed immobili.
Senumi S.A., in Roveredo. Con statuti del 2 luglio 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la gestione di titoli azionari e di quote di società, la partecipazione a società o imprese nonchè l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. Essa non eserciterà attività commerciale nel cantone Grigioni, nè intende acquistare immobili in tale cantone. Capitale sociale: fr. 60 000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico è Dr Renzo Rezzonico, da ed in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

8. Juli 1971. Immobilien.
Neubis AG, in Romanshorn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juni 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung, Vermietung, Verwaltung, sowie An- und

Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Max Siegmann, von Bettwiesen, in Romanshorn. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Alleestrasse 44.

8. Juli 1971. Bauten.
Müller & Dahinden A.G., in Sirnach, Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Erwerb und Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1967, S. 4269). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Juni 1971 wurde die Firma geändert in **Dahinden Hoch- und Tiefbau AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

8. Juli 1971.
Obstverwertung Märwil AG, in Märwil (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 137). Die Unterschrift von Armin Hunziker ist erloschen.

8. Juli 1971. Restaurant.
Frau Gertrud Cadore, in Arbon, Betrieb des Restaurants Rose (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1969, S. 533). Die Fima ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

9 luglio 1971. Brevetti, ecc.
Esstron SA (Esstron AG), in Bellinzona, studi, ricerche brevetti di natura elettrica, ecc. (FUSC del 19. 6. 1969, N° 140, p. 1420). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 5 luglio 1971, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussiste che per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Esstron SA in liquidazione** da Augusto Bolla, già amministratore unico, ora designato liquidatore con firma individuale.

9 luglio 1971.
Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Bellinzona, in Bellinzona, società anonima (FUSC del 28. 6. 1971, N° 147, p. 1595), con sede principale a Zurigo. Dr Gustav Tobler, da Thal SG, in San Gallo, è nominato direttore generale – aggiunto con diritto di firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

6 luglio 1971. Immobili, ecc.
Dossodaril S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 giugno 1971. Scopo: la compravendita, la costruzione, gestione e amministrazione di beni immobili, la partecipazione ad imprese similari. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o due a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Gianni Orsatti, da ed in Bissone. Recapito: Via Privata R.S.I., presso ufficio Dr Gianni Orsatti.

7 luglio 1971. Partecipazioni, ecc.
Bajer-Kosmetik-Holding S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 luglio 1971. Scopo: la partecipazione a imprese estere di fabbricazione di prodotti cosmetici e l'esplicazione di ogni attività similare fuori del territorio svizzero. Per il conseguimento del suo scopo principale la società potrà anche acquistare immobili allo estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministatore unico con firma individuale che è: Franco Molo, da Bellinzona, in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso studio commerciale dell'amministratore unico Lic. jur. Franco Molo.

7 luglio 1971. Immobili, ecc.
Meteo S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 luglio 1971. Scopo: compera, vendita, costruzione, amministrazione e gerenza di immobili in Svizzera e all'estero, l'esecuzione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. La società si propone l'acquisto del fondo di proprietà della Signora Semira Mercoli, sito in territorio del comune di Viganello, part. N° 973 di mq. 763, al prezzo a corpo di fr. 81 700. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Molo, da Bellinzona, in Lugano. Brenno Moresi, da Certara, in Vezia, è procuratore con firma individuale. Recapito: Piazza Dante 8, presso studio commerciale dell'amministratore unico Lic. jur. Franco Molo; ufficio a Vezia, via Borromini, presso Brenno Moresi.

7 luglio 1971. Immobili, ecc.
Socif S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 luglio 1971. Scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione e locazione, nonchè la gestione di beni immobili così come, nel campo dei beni mobili, segnatamente la compera e la vendita di opere d'arte; inoltre, la partecipazione al finanziamento ed alla creazione d'imprese commerciali e industriali, finanziarie, immobiliari sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giovanni Maria Staffieri, da Bioggio, in Lugano. Recapito: Via Cantonale 1, presso studio Commerciale Giovanni Maria Staffieri.

8 luglio 1971. Immobili, ecc.
Rara S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 luglio 1971. Scopo: compera, vendita e gestione di immobili e affari commerciali di ogni natura. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, intermaente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Perfranco Riva, da Lugano, in Bigogno d'Agra. Recapito: Via Pretorio 7, presso amministratore unico.

8 luglio 1971. Partecipazione, ecc.
Lynelko Holding S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 giugno 1971. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società. Capitale: fr. 300 000, diviso in 300 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da uno o 2 a 5 membri, attualmente Dr Brenno Galli, da Massagno, in Bioggio, presidente; Giuseppe Galli, da Meride, in Chiasso, membro; prof. Enzio Volli, di nazionalità italiana, in Trieste (Italia), tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Ginevra 4, presso studio Dr Brenno Galli.

9 luglio 1971. Materiale d'imballaggio, ecc.
Sympag A.G., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 luglio 1971. Scopo: il commercio e la lavorazione di materiale di imballagio, nonchè la compera e la vendita, importazione ed esportazione di macchine per l'imballagio. Essa si prefigge altresì la fabbricazione, la compera e la vendita di prodotti sintetici. Essa potrà partecipare ad imprese similari. E ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Flavio Bustelli, da Locarno, in Sorengo. Recapito: Via Marconi 4, presso Ufficio fiduciario Bustelli.

9 luglio 1971. Partecipazione, ecc.
Summek Holding S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 giugno 1971. Scopo: la partecipazione ad altre imprese commerciali, industriali e finanziarie; l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari svizzeri ed esteri; l'amministrazione di patrimoni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Dr Horst Ulmke, in Lugano, apporta alla società il pacchetto azionario della società Ulmke Metals Ltd. con sede a Birmingham (GB), stimato per fr. 700 000 ed accettato dalla società per fr. 700 000 contro rimessa all'apportatore di 198 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate, e con un credito di fr. 502 000 verso la società. Fr. 2000 sono stati liberati in contanti. Pubblicazioni: FUSC. Amminstrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Sergio Filippini, da Airolo, in Lugano. Recapito: Piazza Cioccaro 7, presso l'amministratore unico (uffici propri).

Distretto di Mendrisio

9 luglio 1971.
Banco di Roma per la Svizzera, Filiale di Chiasso, in Chiasso (FUSC del 13. 4. 1970, N° 84, p. 809), società anonima con sede principale a Lugano. Riccardo Gallo, già procuratore, è stato nominato vice-direttore con firma collettiva a due con altra persona autorizzata, per tutta l'impresa.

9 luglio 1971. Partecipazioni.
Dekaz Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 16. 6. 1967, N° 138, p. 2056). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 1. 4. 1971, N° 76, p. 770).

9 luglio 1971. Immobili.
Bonim S.A., in Chiasso, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili (FUSC del 4. 11. 1964, N° 257, p. 3326). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 4. 3. 1971, N° 52, p. 514).

9 luglio 1971. Tessuti.
Maritana S.A., in Chiasso, il commercio e l'industria di tessuti in genere, ecc. (FUSC del 30. 10. 1969, N° 254, p. 2498). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 26. 4. 1971, N° 95, p. 977).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aubonne

9 juillet 1971. Commerce de skis.
Olin Authier S.A., à Bière, fabrication et le commerce de skis (FOSC du 7. 11. 1969, N° 261, p. 2569). La procuration conférée à Armand Parchet est éteinte.

9 juillet 1971. Immeubles.
Prévair S.A., à Aubonne, immeubles (FOSC du 28. 12. 1966, N° 304, p. 4133). Albert Cruchon, membre du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Avenches

8 juillet 1971. Café, hôtel.
Charles-Revelly, à Avenches, café-restaurant à l'enseigne «Café de L'UNION» (FOSC du 29. 12. 1969, N° 302, p. 2970). La maison ajoute à son genre d'affaires l'exploitation d'un hôtel.

Bureau de Cossonay

9 juillet 1971.
Bailly S.A., à Sullens (FOSC du 21. 12. 1970, N° 298, p. 2895). Catharina Dueren n'est plus fondé de pouvoir; ses pouvoirs sont éteints.

Bureau de Lausanne

9 juillet 1971.
BEC Bureau d'études pour la Construction S.A., à Lausanne (FOSC du 8. 2. 1971, p. 304). Par suite du transfert de son siège à Genève, la société a été inscrite au registre de Genève (FOSC du 30. 6. 1971, p. 1621). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre de Lausanne.

9 juillet 1971.
Intrag S.A. Gestion d'Investment Trusts, succursale de Lausanne (FOSC du 18. 12. 1970, p. 2883), avec siège principal à Zurich. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Ernst Krebs, de et à Winterthour, et Max Niklowitz, d'Allemagne, à Meilen.

9 juillet 1971.
Nouveautés S.A. Lausanne, à Lausanne, achat, vente et commerce de toutes nouveautés dans le domaine des textiles (FOSC du 27. 8. 1970, p. 1945). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 39.

9 juillet 1971. Organisation.
Novomag S.A., à Lausanne, toute activité en rapport avec l'organisation du commerce de détail, etc. (FOSC du 14. 9. 1970, p. 2079). Nouvelle adresse: chemin des Trois Rois 7.

9 juillet 1971. Chaussures.
René Gillon & Cie, à Lausanne, chaussures, société en commandite (FOSC du 2. 5. 1968, p. 942). Nouvelle raison sociale: **Chaussures René Gillon & Cie.** La signature de Léonie Gillon est radiée.

9 juillet 1971.
Société des maîtres bouchers de Lausanne et environs, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 13. 5. 1971, p. 1161). Marcel Meylan (vice-président inscrit) n'est plus caissier. Fritz Schlup n'est plus secrétaire, mais reste membre. Hector Schwander, de Lyss et Lausanne, à Lausanne, est nommé secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature à deux du président et du vice-président ou de l'un d'eux avec un autre administrateur.

9 juillet 1971. Appareils électroniques.
Elinea, à Renens, fabrication de tous appareils électroniques, société anonyme (FOSC du 5. 9. 1968, p. 1918). Nouveaux fondés de procuration avec signature collective à deux: Guy Calame, de Le Locle, au Brassus, commune du Chenit; François Bercher, de Combremont-le-Grand, à Lausanne, et Danièle Sommereisen, de France, à Epalinges.

9 juillet 1971. Installations électriques.
M. Détraz, à Epalinges, installations électriques (FOSC du 18. 3. 1957, p. 782). Cette raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société «Marcel Détraz S.A.», à Epalinges, ci-après inscrite.

9 juillet 1971. Appareils électriques.
Marcel Détraz S.A., à Epalinges. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 juin 1971. But: toutes installations électriques et commerce d'appareils électriques. Apport: actif et passif de la raison individuelle «M. Détraz», à Epalinges, radiée, selon bilan au 1er janvier 1971 et convention du 22 juin 1971; actif: fr. 199 401.99, passif: fr. 29 222.35, actif net: fr. 170 179.64, dont fr. 98 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libéré, dont fr. 2000 par compensation de créances. Publications: FOSC. Conseil d'un à cinq membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Marcel Détraz, de Savigny et Forel (Lavaux), à Epalinges. Adresse: la Croix Blanche (chez Marcel Détraz).

9 juillet 1971. Primeurs.
Paul Martin, à Lausanne, primeurs en gros (FOSC du 24. 7. 1959, p. 2102). Cette raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société «Paul Martin S.A. Primeurs en gros, Lausanne», à Lausanne, ci-après inscrite.

9 juillet 1971.
Ciné-Construction S.A., à Lausanne (FOSC du 9. 4. 1970, p. 780). Le capital de fr. 50 000, actuellement entièrement libéré, est porté à fr. 100 000, par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées par compensation de créances. Statuts modifiés le 6 juillet 1971. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500. L'administrateur Raymond Favre est actuellement à Lutry.

9 juillet 1971. Garage.
Moroni, Pittet et Ducommun, à Lausanne, garage et commerce de voitures à l'enseigne «Garage de la Blécherette», société en nom collectif (FOSC du 23. 6. 1967, p. 2144). La société est dissoute depuis le 31 mars 1970. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 juillet 1971.
Investissements Techniques et Commerciaux Inteco S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 juillet 1971. But: tous investissements techniques et commerciaux, achat, vente et échange de valeurs mobilières et immobilières, prise de participations à des affaires financières, commerciales ou industrielles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: 1 membre. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Cottier-Leandersson, de Rougemont, à Lausanne. Adresse: rue Etraz 12 (en l'étude de Me Jean-Pierre Cottier).

Bureau de Morges

5 juillet 1971. Pharmacie.
Orlando Meier, à St-Prex, pharmacie (FOSC du 10. 12. 1965, N° 289, p. 3881). Les pouvoirs de Germain Richoz, fondé de procuration, sont radiés.

5 juillet 1971.
Société d'éditions d'El Blaneo S.A., à Echandens VD (FOSC du 3. 12. 1970, N° 283, p. 2754). La société a modifié sa raison sociale qui sera dorénavant: **Editions libres S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence le 17 mai 1971.

5 juillet 1971. Transports.
Transbéton S.A., à St-Sulpice, transport du béton sur les chantiers, spécialement par tubes pneumatiques (FOSC du 21. 3. 1968, N° 68, p. 604). L'administrateur Otto Egli a démissionné; sa signature est radiée. Francis Ballmer reste seul administrateur, avec signature individuelle; il est actuellement domicilié à St-Sulpice.

5 juillet 1971. Immeubles.
S.I. Prellionnaz C S.A., à Morges (FOSC du 17. 8. 1962, N° 191, p. 2387). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 avril 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

5 juillet 1971. Garage.
Autac S.A., à Monnaz, garage (FOSC du 28. 10. 1970, N° 252, p. 2443). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juin 1971, la société a décidé de transférer son siège social à Morges. Elle a en outre constaté que le capital est actuellement entièrement libérée. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Richard Pletscher, de Schleitheim SH, à Baulmes, a été nommé administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

8 juillet 1971. Textiles.
Nitting S.A. Ecublens, à Ecublens. Suivant acte authentique et statuts du 6 juillet 1971, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de tous articles textiles, notamment de bas, de bonneterie et de tricotage. Elle peut en outre s'intéresser à toutes opérations et entreprises immobilières, financières, commerciales et industrielles. Le capital social de fr. 2 000 000, divisé en 2000 actions nominatives de fr. 1000 chacune, est entièrement libéré. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Nussbaumer, de Fribourg et Oberägeri, à Ecublens. Bureaux: à Ecublens, En Veillou, dans ses locaux.

Bureau de Nyon

9 juillet 1971. Café-restaurant.
Cyril Renard, à Nyon. Le chef de la maison est Cyril Gérald Renard, de Prilly, à Nyon. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de Ville de Rive». Rue de Rive 40.

9 juillet 1971. Immeubles.
Terbo S.A., à Nyon, toutes opérations immobilières et financières (FOSC du 1. 2. 1966, N° 26, p. 347). L'administrateur unique Edgar Pelichet, de Vullierens, à Nyon, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Est désormais administrateur unique Philippe Heller, de Thal SG et de Nyon, à Nyon, qui engage la société par sa seule signature.

12 juillet 1971.
Collège international de la Châtaigneraie., à Founex. Suivant acte authentique et statuts du 21 6 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un collège pour filles et garçons de toutes nationalités en vue de la préparation des élèves aux études secondaires jusqu'à la maturité fédérale; elle peut également préparer les élèves au baccalauréat international et à tout diplôme étranger équivalent. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et les convocations sont adressées aux actionnaires par avis personnel. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Maurice Eichenberger, de Genève et Rubigen BE, à Mies, président; Hubert-Franz-Alfred Sontheim, de Wilisdorf/Diesenhofen TG, à Begnins, vice-président; Jean Cauderay, d'Allaman, à Cologny, secrétaire; Hans Wohnlich, d'Arbon TG et Genève, à Collonge-Bellerive; George Young, de Grande-Bretagne, à Founex; Alfred Seeger, d'Allemagne, à Crans; Hendrik Nyhuis, de Hollande, à Divonne-les-Bains. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux de la société: dans ses locaux.

Bureau d'Yverdon

8 juillet 1971. Alimentation.
Daisy Dérouand, à Yverdon, commerce d'alimentation générale (FOSC du 19. 11. 1970, p. 2641). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

9 juillet 1971.
Paillard S.A., succursale à Yverdon, avec siège social à Ste-Croix (FOSC du 22. 2. 1971, p. 419). André Thorens, administrateur démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Heini Lohrer, de Zurich, à Oberengstringen ZH, et Jean Huber, qui demeure également inscrit comme directeur. José Julita, d'Untereggen SG, à Lausanne, a été désigné comme directeur; il signe collectivement à deux avec un autre directeur ou un fondé de pouvoirs. Les signatures collectives à deux de Henri Cuchet, directeur; Marc Renaud, directeur; Paul Hug, fondé de pouvoirs, et Albert Moreillon, fondé de pouvoirs, sont radiées.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

7. Juli 1971.
Société Suisse des Explosifs, in Gamsen, Gemeinde Glis, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Verkauf von Sprengstoffen, Zündmitteln und chemischen Produkten aller Art (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1971). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 840 000 auf Fr. 3 360 000 erhöht durch Erhöhung des Nennwertes der bisherigen 8400 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 200 sowie durch Ausgabe von 8400 neuen auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 200. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 2 250 000 ist liberiert worden durch Entnahme eines Betrages von Fr. 840 000 aus den ausserordentlichen Reserven sowie durch Einzahlung des Betrages von Fr. 1 680 000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 3 360 000 und ist eingeteilt in 16 800 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 200.

7. Juli 1971.
Werner Albrecht, Architekturbüro, in Mörel. Inhaber dieser Firma ist Werner Albrecht, von Mörel, in Naters. Architekturbüro. Geschäftsadresse: Furkastrasse.

7. Juli 1971.
Gebr. V. & H. Fux, Schlosser-Installationen, Nachfolger H. & E. Fux, G.m.b.H., Sanitäre und Heizungsinstallationen, in St. Niklaus (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1967). Hermann Fux ist infolge Todes als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist mit je Fr. 2 000 auf folgende neue Gesellschafter übergegangen: Leonie Fux geborene Schnydrig, Witwe des Hermann, und deren minderjährige Kinder Hermann-Josef, Katharina, Thomas und Stefan Fux, des Hermann, vertreten durch deren Beistand Rafael Fux, alle von und in St. Niklaus. Emil Fux, von und in St. Niklaus, ist nun Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Gemäss Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 5. Juli 1971 sind die Statuten entsprechend geändert worden.

9. Juli 1971.
Restaurant Kühboden, Emilio Grandi, in Fiesch. Inhaber dieser Firma ist Emilio Grandi, von und in Fiesch. Restaurant mit Wirtschaft. Geschäftsadresse: Kühboden.

9. Juli 1971. Lebensmittel.
Kaufhaus zum Platz, Beat Constantin, in Salgesch, Handel mit Kurzwaren und Lebensmitteln (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

9. Juli 1971. Immobilien.
Wyehel-Landgut AG, in St. Niklaus. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 6. Juli 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erwerbung und den Betrieb eines Landgutes; sie kann auch weitere Immobilien erwerben, überbauen, vermieten und verpachten sowie auch Mobilien erwerben, vermieten und verpachten und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Die Gesellschaft erwirbt ein Landgut im Orte Wychel, auf Gebiet der Gemeinde St. Niklaus, im Ausmass von 11 000 m², zum Preise von Fr. 100 000. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500, sind Fr. 30 000 einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Hermann Chanton, von und in St. Niklaus, Präsident; Dr. Eduard Knellecken, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (BRD), Vizepräsident und Aktuar, und Josef Brantsch, von und in St. Niklaus. Zeichnungsberechtigt ist einzig Hermann Chanton. Rechtsdomizil: bei Hermann Chanton.

Bureau de St-Maurice

9 juillet 1971. Participations.
Riansol SA, à Martigny, participations (FOSC du 26. 5. 1971, p. 1281). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de St-Maurice, la société ayant transféré son siège à Genève (FOSC du 29. 6. 1971, p. 1608).

Bureau de Sion

9 juillet 1971.
Banque Populaire Suisse, succursale de Sion (FOSC du 4. 2. 1971, Nº 28, p. 280), société coopérative avec siège principal à Berne. La signature du vice-président, Louis Dupraz, est radiée. Signature collective à deux, pour l'ensemble de l'établissement, a été conférée à: Paul Chaudet, de Corsier sur Vevey, à Rivaz, nommé vice-président du conseil d'administration, et aux directeurs du siège central Dr Kurt Meier, d'Ingenbohl, à Zollikofen, et Dr Walter Reinhard, de Lützelflüh, à Herrliberg.

9 juillet 1971. Immeubles.
Vue du Lac Crans S.A., à Crans, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 5 juillet 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'acheter, de vendre et de gérer des valeurs mobilières et immobilières. Elle se propose notamment l'achat d'un local commercial dans les locaux de la SI La Frégate, à Crans, et son exploitation en la forme commerciale. Elle pourra participer à d'autres entreprises. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré, les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Bernard Micheloud, de Vex, à Sion, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: chez Mme Christiane Gaule, Agence Immobilière «La Nouvelle Agence», à Crans.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

8 juillet 1971. Hôtel.
Franz et Marie Cygan, à Bevaix, exploitation de l'Hôtel de Commune, société en nom collectif (FOSC du 9. 11. 1970, Nº 262, p. 2547). La raison est radiée par suite du décès de l'associé Franz Cygan, à Bevaix. L'actif et le passif ont été repris, dès le 29 mai 1971, par l'associée survivante, Marie-Albertine Cygan née Gaudard, à Bevaix, ci-après inscrite.

8 juillet 1971. Hôtel.
Marie Cygan, à Bevaix. Le chef de la maison est Marie-Albertine Cygan née Gaudard, veuve de Franz Jean, de Sâles (Gruyère), à Bevaix. La maison a repris, dès le 29 mai 1971, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Franz et Marie Cygan», à Bevaix, ci-dessus radiée. Exploitation de l'Hôtel de Commune. Rue de la Fontaine 6.

9 juillet 1971. Articles de bureau.
D. Schmid, à Bevaix, représentation et distribution en gros d'articles modernes de bureau (FOSC du 4. 6. 1970, Nº 127, p. 1289). Le titulaire Dewet-Heinrich Schmid est maintenant domicilié à Bôle.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 juillet 1971. Boucherie.
Daniel Gentil, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une boucherie-charcuterie à l'enseigne: Boucherie-charcuterie du Grand-Pont (FOSC du 6. 4. 1962, p. 81). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Lydia Gentil et fils», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

9 juillet 1971. Boucherie.
Lydia Gentil et fils, à La Chaux-de-Fonds. Lydia Martha Guillaume-Gentil née von Niederhäusern, veuve de Daniel Henri, et son fils Daniel, les deux de La Sagne NE, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif ayant commencé le 16 juin 1971 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Daniel Gentil», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Exploitation d'une boucherie-charcuterie à l'enseigne: Boucherie-charcuterie du Grand-Pont. Avenue Léopold-Robert 110.

Bureau de Neuchâtel

8 juillet 1971. Participations.
Ebauches S.A., à Neuchâtel, participations à des entreprises, etc. (FOSC du 1. 6. 1971, Nº 124, p. 1327). Pierre Renggli, de et à Bienne, a été nommé membre du conseil d'administration, sans signature.

8 juillet 1971. Constructions.
Bieri et Grisoni S.A., succursale de Neuchâtel, succursale de Neuchâtel, construction de routes (FOSC du 13. 6. 1968, Nº 136, p. 1268), société anonyme avec siège principal à La Chaux-de-Fonds. Par suite de décès, Willy Biéri n'est plus administrateur. Ses pouvoirs sont éteints. Renaud Biéri, de Schangnau, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

8 juillet 1971.
UMES, Union pour des montres ancres économiques, à Neuchâtel, société coopérative (FOSC du 10. 4. 1967, Nº 82, p. 1215). André Hunsperger, de et à La Chaux-de-Fonds, a été nommé membre du conseil d'administration. Il engage la société par sa signature collective à deux avec celle d'un autre administrateur.

8 juillet 1971.
Banque Procrédit S.A., succursale de Neuchâtel (FOSC du 30. 4. 1970, Nº 99, p. 987), société anonyme ayant son siège principal à Fribourg. La procuration limitée à la succursale de Jean-Paul Piffaretti est radiée.

Genf – Genève – Ginevra

8 juillet 1971. Conseils.
R.-G. Deléaval, à Genève. Chef de la maison: Roger-Georges Deléaval, de Confignon, à Genève. Bureau d'études commerciales, conseils en organisation et relations extérieures. 11, rue de la Fontaine.

8 juillet 1971. Ferblanterie.
François Demonsant, à Onex. Chef de la maison: François Demonsant, de Vernier, à Onex. Entreprise de ferblanterie-appareillage. 13, rue du Loup.

8 juillet 1971. Jeux didactiques.
Walter Hesener, à Meyrin. Chef de la maison: Walter Hesener, d'Allemagne, à Meyrin. Procuration individuelle a été conférée à Margrit Hesener, de Zurich, à Meyrin. Etude, fabrication et commerce de jeux didactiques. 66, rue de la Prulay.

8 juillet 1971. Alimentation.
Dalimport SA en liquidation, à Genève, denrées alimentaires etc. (FOSC du 13. 3. 1968, p. 538). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

8 juillet 1971. Chaussures.
Aiglon Sport Société Anonyme, à Chêne-Bougeries, chaussures, etc. (FOSC du 7. 11. 1969, p. 2570). Capital porté de fr. 175 000 à fr. 600 000, par l'émission de 425 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 600 000, entièrement versé, divisé en 600 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 29 juin 1971.

8 juillet 1971.
Baker, Weeks & Co, Inc, Wilmington, succursale de Genève, à Genève, succursale de «Baker, Weeks & Co. Inc.», société anonyme ayant son siège social à Wilmington (Comté de New Castle, Delaware, USA). Date de l'acte constitutif (Certificate of Incorporation): 27 octobre 1969. But social: toutes transactions financières dans le domaine des papiers valeurs, courtage et commerce de matières premières. Objet particulier de la succursale: informations et conseils concernant l'acquisition et la vente de titres; transmission d'ordres de bourse et tous services financiers s'y rapportant. Capital autorisé: 2 500 000 dollars USA, divisé en 2 500 000 actions d'un dollar USA, nominatives. Le capital émis et versé est variable. Administration (Board of Directors): Arthur A. McLaughlin, du Canada, à Manhasset (New York), président; John J. Henneberry, des USA, a Hempstead (New York); Charles H. Mott, des USA, à New York; Dillard P. Spriggs, des USA, à New York; William B. Bohen, des USA, à New York, et S. Gerald Morris, du Canada, à Don Mills (Ontario, Canada). Signature: individuelle de Thomas de Morawitz, de et à Genève, directeur de la succursale. Procuration individuelle: Max-H. Schneeberger, de Cernier NE, à Thônex; Jean Grimm, de Rickenbach SO, à Vandœuvres, et Richard Clinton, du Pakistan, à Chêne-Bougeries. Adresse: 7, rue Versonnex.

8 juillet 1971.
Codeprim, Compagnie de développements et de promotions immobiliers SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 juin 1971. But: promouvoir, dans le monde entier, la vente et la mise en valeur d'immeubles. La société peut participer à toute entreprise exerçant une activité semblable. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Antoine Vastenavondt, de Belgique, à Bruxelles, président; Philippe Ehrler, de Genève, à Chêne-Bourg, secrétaire, et Raymond Kohler, de Burgistein BE, à Meyrin. Signature: individuelle d'Antoine Vastenavondt ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 32, rue de l'Athénée.

8 juillet 1971. Immeubles.
Delanin Corporation, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 juillet 1971. But: achat, vente, construction, location et administration de tous immeubles et droits immobiliers à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Dominique Poncet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 22, rue de la Corraterie, chez Poncet et Turrettini, avocats.

8 juillet 1971.
DISSA Data Information Services SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 juillet 1971. But: diffusion, analyse et édition d'informations en Suisse et à l'étranger, notamment au moyen de calculateurs électroniques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Avantages particuliers: 500 parts de fondateurs, sans valeur nominale, nominatives donnant droit à une part du bénéfice net et du produit de la liquidation. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger-Claude Charbonnier, de Carouge, à Veyrier, président; Jean-Claude-Michel Savary, de Payerne VD, à Lancy, secrétaire et directeur, et Alain-Robert Jaquet, de Veyrier, à Onex, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 81, route de l'Aire.

8 juillet 1971. Immeubles.
SI Dumas-Résidence, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 10. 1970, p. 2393). But modifié: gestion, administration et exploitation de l'immeuble que la société possède à Genève, avenue Dumas 39, notamment par la mise à disposition à ses propres actionnaires des locaux et leurs dépendances aux fins d'habitation ou de bureaux concernant exclusivement des professions libérales. Statuts modifiés le 29 juin 1971.

8 juillet 1971. Vêtements.
Holborn SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juin 1971. But: fabrication, achat, vente en gros et au détail et représentation de vêtements et de tous articles et produits se rattachant à la mode, aux vêtements, à la parure et au sport, pour hommes, dames et enfants. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Marilène Dumas, de Sommentier FR, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 46, rue Schaub, chez Marilène Dumas.

8 juillet 1971.
Morgan Guaranty Investment Services SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juin 1971. But: donner des consultations en matière d'investissements; détenir des titres pour le compte de clients et avoir toutes activités analogues ou relatives à ce but. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 10 000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Harrison-V. Smith, des USA, à New York, président; William Braden, des USA, à Paris, vice-président; Gaetan Bucher, de Zoug, à Uitikon ZH; Peter Hafter, de Zurich, à Küsnacht ZH; Peter-H. Schaad, de Biberist SO, à Uster ZH, et Robert Briner, de Kilchberg ZH, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 25, Grand'Rue, chez Lenz, Schluep, Briner et de Coulon, avocats.

8 juillet 1971. Alimentation.
Odena SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juin 1971. But: importation, exportation, achat, vente et représentation dans le domaine des produits alimentaires. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité de la société: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Serge Augsburger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 16, rue du Marché, chez la Fiduciaire Nouvelle SA.

8 juillet 1971.
Société Immobilière Peillonney-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 6. 1969, p. 1252). Ernst Tanner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Hangartner, d'Altstätten SG, à Zumikon ZH, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

8 juillet 1971.
Société Privée de Gestion et d'Administration, Prigesa SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 juillet 1971. But: exécution de tous mandats de domiciliation, de comptabilité, d'organisation de systèmes administratifs et comptables, représentation de tiers et exercice de tous mandats dans le cadre de ce but. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude-André Antille, de Sierre VS, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de Hollande.

8 juillet 1971. Opérations commerciales.
Socsa SA, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 10. 12. 1969, p. 2841). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 4 000 000 par l'émission de 3000 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 4 000 000, entièrement versé, divisé en 4000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 30 juin 1971.

8 juillet 1971.
Société Immobilière Vermont T, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 6. 1969, p. 1252). Ernest Tanner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Hangartner, d'Altstätten SG, à Zumikon ZH, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 9000.–, Eigentümerschuldbrief vom 7. November 1921, Belege-Serie I/1620, haftend auf Uttigen-Grundbuchblatt Nr. 89 im I. Rang, des Herrn Ernst Zbinden, PTT Angestellter, Ahornistrasse 7, Heimberg.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (752³)

3123 Belp, den 16. Juli 1971 Der Gerichtspräsident von Seftigen: Kuster

---

Es werden vermisst:

Inhaber-Obligationen der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Hägglingen von Fr. 500.–, Nr. 43, vom 30. April 1932 und Nr. 69 vom 6. Januar 1940, 4¾%.

Der Besitzer dieser Inhaber-Obligationen wird hiermit aufgefordert, dieselben bis 24. Februar 1972 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst diese gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt würden. (762³)

5620 Bremgarten, den 13. Juli 1971 Bezirkgsgericht

Es wird als vermisst gemeldet:

Schuldbrief von Fr. 50 000.– im 1. Rang, datiert vom 6. Dezember 1962, haftend auf E.-Bl. 641 im Grundbuch Kreuzlingen mit 41,84 Aren Land. Schuldner: Paul Knöpfli, Romisbergstr. 74, Kreuzlingen, Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (761³)

8280 Kreuzlingen, den 16. Juli 1971
Gerichtspräsidium Kreuzlingen

Der unbekannte Inhaber des vermissten

Namen-Schuldbriefes von Fr. 3000.–, Höchstzinsfuss 6%, vom 1. März 1950, Beleg I/8638, haftend im II. Rang, im Nachgang zu Fr. 27 000.– und in Rangkonkurrenz mit drei weitern Schuldbriefen von je Fr. 3000.–, auf der Liegenschaft Tüscherz-Grundbuchblatt Nr. 266, im Eigentum von Frau Hulda Rüfenacht geb. Tschantré, Tüscherz, zu Gunsten von Frau Ida Martin geb. Tschantré, Ligerz.

wird hiermit aufgefordert, diesen Titel binnen Jahresfrist, vom Datum der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (751³)

2560 Nidau, den 16. Juli 1971 Der Gerichtspräsident: M. Stebler

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief vom 17. September 1948, Belegserie II, Nr. 4495, von Fr. 25 000.–, lastend auf Konolfingen-Grundbuchblatt Nr. 2126 der Fräulein Rosa Hänni, geb. 1878, Privatière in Konolfingen.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (763³)

3082 Schlosswil, den 20. Juli 1971 Der Gerichtspräsident II: Gugger

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 26. November 1927, Beleg P/2317 von Fr. 22 500.–, lastend auf Grundstück Nr. 239 von Huttwil, bisher im Eigentum von Otto Greub, Schmiedemeister, Luzernstrasse, Huttwil, nunmehr abgetreten an Heinz Greub, Schmiedemeister, Luzernstrasse, Huttwil, im 2. Rang, zu Gunsten des Otto Greub.

An allfällige Inhaber geht hiermit die Aufforderung, den Titel innert Jahresfrist beim Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (764³)

3456 Trachselwald, den 20. Juli 1971 Der Gerichtspräsident: Blumenstein

---

Es wird als vermisst gemeldet:

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 18 000.–, datiert den 11. September 1951, im 3. Rang, lastend auf Parzelle Nr. 242 K. Blatt 60 prov. Grundbuch Amlikon; Ursprünglicher Schuldner und Pfandeigentümer: Silvio Triches-Schellenberg, 1907, Geflügelzucht, Bänikon-Bissegg.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (765³)

8570 Weinfelden, den 20. Juli 1971 Gerichtspräsidium Weinfelden

---

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

1 Inhaberobligation zu Fr. 1000.– nom. der Rheinisch-Westfälischen Elektrizitätswerk Aktiengesellschaft, Essen, 4½%-Anleihe 1964, Nr. 42.553, mit Jahrescoupons per 15. September 1970 und ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (766³)

8000 Zürich, den 20. Juli 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

---

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

1 Inhaber-Obligation zu Fr. 100 000.– nom. der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, 6¼%, Anleihe 1970 Dezember-Ausgabe, Nr. 30252, mit Jahrescoupons per 15. Dezember 1971 und ff.,

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (767³)

8000 Zürich, den 20. Juli 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

---

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Die nachgenannten Sparhefte:

Nr. 8174	des Sparvereins Balsthal per Fr. 2129.75, lautend auf Johner Friedrich und Hedi, Balsthal,
Nr. 308591	der Solothurner Kantonalbank, Balsthal, per Fr. 196.30, lautend auf Johner Ursula, Balsthal,
Nr. 313617	der Solothurner Kantonalbank, Balsthal, per Fr. 581.75, lautend auf Johner Christine, Balsthal,
Nr. 1344	der Darlehenskasse Balsthal, per Fr. 417.10, lautend auf Johner Christine, Balsthal,
Nr. 36563	der Ersparniskasse Olten, per Fr. 728.90, lautend auf Johner Ursula, Balsthal,
Nr. 36526	der Ersparniskasse Olten, per Fr. 828.90, lautend auf Johner Christine, Balsthal, (755)

sind kraftlos erklärt.

4710 Balsthal, den 19. Juli 1971

Der Gerichtspräsident von Balsthal: Baschung

Der Schuldbrief vom 20. Oktober 1950, Belege-Serie I Nr. 8045, im Betrage von Fr. 10 000.–, lastend im I. Rang auf der Besitzung in Breiten, Rüeggisberg-Grundbuchblatt Nr. 2122, im Eigentum der Frau Hildegard Valerie Lauterburg-Schneider, bzw. nun im Eigentum der Ehegatten Friedrich und Irène Käsermann-Hutzli, Blinzernfeldweg 19, Köniz, wird kraftlos erklärt. (754)

3123 Belp, den 19. Juli 1971 Der Gerichtspräsident von Seftigen: Kuster

---

Der Namensschuldbrief vom 23. Juli 1929 von Fr. 600.–, lastend im 2. Rang auf IR Oberbözberg Nr. 865, wird gestützt auf Art. 870 ZGB, für nichtig und kraftlos erklärt. (757)

5200 Brugg, den 15. Juli 1971 Gerichtskanzlei Brugg

Par jugement du 20 juillet 1971, et en vertu des art. 977, 981 ss CO, le président du Tribunal du district de Delémont a prononcé l'annulation du

carnet d'épargne nominatif Nº 672, de la Caisse de crédit mutuel de Glovelier, au nom de René Choulat, Delémont, et présentant un solde actif de Fr. 3475.50 au 31 décembre 1969. (759)

2800 Delémont, le 20 juillet 1971 Le président du Tribunal: Ceppi

---

Gemäss Verfügungen der Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen, Werdenberg, Sargans, Obertoggenburg, Wil und Entscheiden der Bezirksgerichte Oberrheintal, Gaster, Obertoggenburg, sind folgende Wertpapiere mit Genehmigung der Rekurskommission kraftlos erklärt worden:

1. Inhaber-Sparhefte der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Altstätten, in 9450 Altstätten:
   Nr. 30 780–04 mit einem Guthaben von Fr. 11 608.60 per 31. Dezember 1969,
   Nr. 31 250–02 mit einem Guthaben von Fr. 9472.15 per 31. Dezember 1969;
2. Sparheft Nr. 14800–00 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Heerbrugg, in 9435 Heerbrugg, lautend auf Josef Köppel, 42, 48th Street, Weehawken, N. J.; Guthaben per 25. Juni 1970: Fr. 87 140.30;
3. Sparheft Nr. 38 791–05 der St- Gallischen Kantonalbank, Filiale Wattwil, in 9630 Wattwil, lautend auf Anna Bleiker-Brunner, geb. 1895, von St. Peterzell, wohnhaft Hintersteig, 9127 St. Peterzell; Guthaben per 17. Februar 1970: Fr. 5322.55;
4. Sparheft Nr. 6473 der Darlehenskasse Wil umd Umgebung in 9500 Wil, lautend auf Frl. Agnes Kappeler; Guthaben per 31. Dezember 1969: Fr. 21 433.50;
5. 20 Namenaktien Nrn. 81 bis 100 der Wohnbau-Gesellschaft Weite-Oberschan AG, in 9476 Weite, lautend auf Hans Müller, Heuwiese-Wartau, nom. je Fr. 500.–;
6. 5% Inhaber-Kassaobligationen der St. Gallischen Kantonalbank: Nr. 840668, Fr. 1000.–, Nrn. 840669 und 840670, je Fr. 2000.–, datiert vom 23. März 1967, fällig am 23. März 1972, mit Jahreszinscoupons per 30. Juni 1968 und ff;
7. 5% Inhaber-Kassaobligation Nr. 6885 der Darlehenskasse Mels in 8887 Mels, lautend auf Fr. 14 000.–, datiert vom 16. Januar 1967, fällig am 1. Januar 1972, mit Jahreszinscoupons Nr. 1–5 per 1. Januar 1968, 1969, 1970, 1971 und 1972;
8. Inhaberschuldbrief Nr. 8385, im Betrage von Fr. 2500.–, datiert vom 12. Juli 1950, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch St. Fiden-St. Gallen, Parzelle Nr. 3210, Fliederstrasse 23, 9010 St. Gallen;
9. Schuldbrief Altstätten, Band 35, Nr. 15, im Betrage von Fr. 6000.– datiert vom 15. März 1915,
   Kaufschuldversicherungsbrief Altstätten, Band 30, Nr. 24, im Betrage von Fr. 4000.–, datiert vom 2. Januar 1905, Versicherungsbrief Altstätten, Band 32, Nr. 43, im Betrage von Fr. 2000.– (ursprünglich Fr. 3000.–), datiert vom 5. April 1909,
   alle lastend auf Parzelle Nr. 2/127, Wohnhaus Nr. 931 und Schopf Nr. 932 mit Platz an der Kugelgasse in 9450 Altstätten, der Politischen Gemeinde Altstätten. Zuletzt eingetragene Gläubigerin: Evang. Stadtschule Altstätten;
10. Inhaberschuldbrief Altstätten, Band 34, Nr. 104, im Betrage von Fr. 1500.–, datiert vom 2. Juni 1913, lastend auf Parzelle Nr. 13/707, Wohnhaus Nr. 995 und Scheune Nr. 996 mit Wiese in Oberkirlen-Altstätten. Heutige Pfandeigentümerin: Ida Gschwend, Oberrieterstrasse 6, 9450 Altstätten;
11. Schulbrief Oberriet, Band II, Nr. 1380, im Betrage von Fr. 10 000.–, datiert vom 11. Januar 1958, zugunsten der Schulgemeinde Oberriet, lastend auf Parzelle Nr. 1694, Wiesland im Frohnhof, 9463 Oberriet. Heutige Grundeigentümerin: Schulgemeinde Oberriet;
12. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 3908, Pfandprotokoll Flums, Band 11, im Betrage von Fr. 3500.–, datiert vom 28. April 1908, zugunsten der Verlassenschaft des Anton Schlegel-Mullis, Davadell, Flums-Kleinberg, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 1801, Plan 33, Clevelau, 8890 Flums-Kleinberg. Letzter Grundeigentümer: Anton Schlegel-Aigner sel., gew. Landwirt;
13. Versicherungsbrief Schänis, Nr. 380 Band 4, im Betrage von Fr. 1700.–, datiert vom 5. Mai 1863; letzte Gläubigerin: Spar- & Leihkasse Schmerikon,
    Schuldbrief Schänis, Nr. 34, Band 15, im Betrage von Fr. 6000.–, datiert vom 6. Mai 1924; Gläubigerin: Leih- und Sparkasse vom Seebezirk und Gaster in Uznach, beide lastend auf den Liegenschaften Steinacker/Rüttiberg und Strüpfenwiese/Rufi in der Gemeinde Schänis, des Sebastian Steiner, Metzgermeister, 8718 Schänis. Früherer Grundeigentümer: Anton Jud, Landwirt, Rüttiberg, 8723 Rufi;
14. Schuldbrief Nr. 174, Pfandprotokoll Alt St. Johann, Band 15, im Betrage von Fr. 3200.–, datiert vom 29. Januar 1941, zugunsten der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Wattwil, lastend im 1. Rang auf Grund-Reg. Nr. 505, sechs Rechte Alp im Alpli, 9656 Alt St. Johann, der Erbengemeinschaft Emil Looser;
15. Kaufschuldbrief Krummenau Nr. 5159, im Betrage von Fr. 800.–, datiert vom 1. September 1908, lastend auf der Liegenschaft «Oberdorf»-Ennetbühl (Gemeinde 9643 Krummenau), Parzelle Nr. 289/Plan 8, Grundregister Nr. 247 der Miteigentümer Heinrich Brunner, Anna Rohner-Brunner und Willi Brunner. Zuletzt eingetragene Gläubigerin: Fräulein Verena Schedler. (753)

9001 St. Gallen, den 19. Juli 1971

Rekurskommission des Kantonsgerichts

Nach erfolglosem Aufruf werden als kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief im Betrage von Fr. 12 000.–, lautend zu Gunsten der Pensions- und Hülfskasse der Beamten und ständigen Angestellten der SBB, in Bern, geschrieben zu 5%, angehend am 15. März 1913 und ausgefertigt unter Zeichen A. H. 225 am 11. März 1913, haftend vorgangsfrei.
2. Schuldbriefe in Posten zu Fr. 4000.–, Fr. 2000.– und Fr. 1500.– nach einem Kapitalvorgang von Fr. 12 000.–, Fr. 16 000.– bzw. Fr. 18 000.– (einander im Range nachgehend) lautend zu Gunsten des Inhabers, geschrieben zu 5%, angehend am 11. November 1912, ausgefertigt unter Zeichen A. H. 282, 283 und 284 am 7. August 1913,

alle vier Schuldbriefe haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 913 an der Sonnenstrasse in der Stadtgemeinde Zug (GBP. Nr. 609); ursprünglicher Schuldner Herr Eduard Hirzel, heutiger Liegenschaftseigentümer Herr Paul Bindschedler, Zug (eingetragen im Grundbuch der Stadtgemeinde Zug, Bd. IV Blatt 609). (758)

6300 Zug, den 19. Juli 1971 Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. V. Schaller

---

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation du 2 juillet 1970, publiée dans la Feuille officielle du commerce des 9, 10 et 13 juillet 1970, Nºs 1573, 1583 et 1599, attendu qu'elle est restée infructueuse, prononçons l'annulation de la

cédule hypothécaire de Fr. 150 000.–, taux 6% au profit de la Fabrique des Montres Léonidas SA (Leonidas Watch Factory Ltd) du 19 juillet 1951, Série II g, Nº 1410, grevant l'immeuble Nº 598 de la Commune de St.-Imier, appartenant à la Fabrique de Montres Berna SA, ayant son siège à St.-Imier. (760)

2608 Courtelary, le 20 juillet 1971 Le président du Tribunal: J. Bosshart

---

Il pretore di Locarno-città comunica che, con decreto 16 luglio 1971, ha annullato la

cartella ipotecaria al portatore di Fr. 10 000.–, iscritta il 19 dicembre 1946, gravante in I rango la part, 2687 RFD di Minusio, già di proprietà della Intropa Anstalt für intereuropäische Geschäfte, Vaduz, e ora di Campana Miryam, ved. fu Manlio, Riveo. (756)

6600 Locarno, 16 luglio 1971 Il pretore

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Master Management Company SA, in Liquidation in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juli 1971 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Dr. Roland Huber, Löwenstr. 1, 8001 Zürich, anzumelden. (AA 353²)

8000 Zürich, den 12. Juli 1971 Der Liquidator: Dr. Roland Huber

---

Andas AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juli 1971 der Andas AG Zürich hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 200 000.– auf Fr. 100 000.– herabzusetzen durch Rückzahlung von 100 Aktien à nom. Fr. 1000.– und Vernichtung der entsprechenden Aktien.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird im Sinne von Art. 733 OR bekannt gegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung am Sitze der Gesellschaft, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 356²)

8008 Zürich, den 16. Juli 1971 Die Verwaltung

Bulaco SA, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 6 juillet 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont, conformément à l'article 742 CO, invités à produire leurs créances en main des liquidateurs, Monsieur Jean-Marie Carry ou Monsieur Jean Steiner, c/o Fiducior SA, 10, Boulevard du Théâtre, à Genève, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (354²)

1200 Genève, le 20 juillet 1971 Le liquidateur

Somana SA, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 6 juillet 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont, conformément à l'article 742 CO, invités à produire leurs créances en main du liquidateur, Mr. G. Tillmann, administrateur de Fiducior SA, 10, Boulevard du Théâtre, à Genève, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (AA 355²)

1200 Genève, le 20 juillet 1971 Le liquidateur

SA Villa dei Cipressi, in Castagnola

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare dell'11 maggio 1971 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Avv. Dr. F. Pelli, via Pretorio 19, Lugano. (AA 345¹)

6900 Lugano, 13 luglio 1971 I liquidatori: Franco Taddei, Arnaldo Vicari

---

Terra-Lago SA, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 19 maggio 1971 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 C.O., entro tre mesi dalla data delle terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo. (AA 346¹)

6900 Lugano, 13 luglio 1971 Il liquidatore: Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

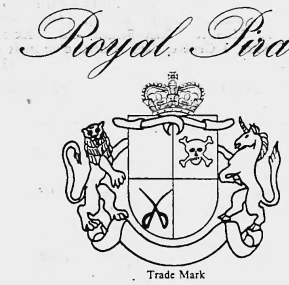
Eintragungen Enregistrements

252397. Hinterlegungsdatum: 2. April 1971, 11 Uhr.
S. Fassbind AG, Oberarth, Oberarth (Schwyz). – Handel.

Russischer Wodka. (Int. Kl. 33)

252398. Hinterlegungsdatum: 2. April 1971, 11 Uhr.
S. Fassbind AG, Oberarth, Oberarth (Schwyz). – Handel.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)

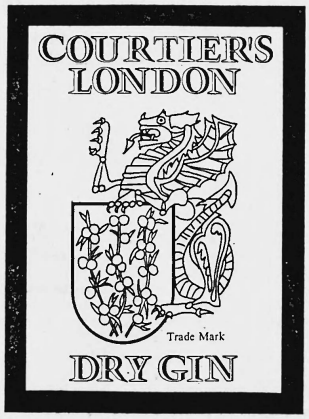


RARE
SCOTCH-WHISKY

Blended and Matured in Scotland
Produce of Scotland

252399. Hinterlegungsdatum: 2. April 1971, 11 Uhr.
S. Fassbind AG, Oberarth, Oberarth (Schwyz). – Handel.

Gin englischer Herkunft. (Int. Kl. 33)



252400. Hinterlegungsdatum: 2. April 1971, 11 Uhr.
S. Fassbind AG, Oberarth, Oberarth (Schwyz). – Handel.

Rum. (Int. Kl. 33)

252401. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1971, 14 Uhr.
Karl Baumgartner, Lindenhofstrasse 19, **Jona** (St. Gallen). – Fabrikation.

Badebrauseaggregat für die Beimischung und Dosierung von Badezusätzen; Badezusätze. (Int. Kl. 3, 5, 11)

Uebertragungen – Transmissions

141878 (INERTOL)
Lechler Bautenschutzchemie KG, Stuttgart-N (Bundesrepublik Deutschland). – Uebertragung an **Lechler Chemie GmbH,** Kronenstrasse 50, **Stuttgart 1** (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

149197 (MIX–MULLER), **193909** (MULTI–MULL), **235033** (SIMPSON)
Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen. – Uebertragung an **Simpson Maschinen AG,** Baarerstrasse 59, **Zug.** – Eingetragen den 21. Juni 1971.

152762 (HOMOIA), **153064** (EIDRAN), **153065** (HOMOIA, fig.), **159286** (FRAUENGOLD), **160631** (JUNGGOLD–CREME)
Homoia Pharmazeutische chemische und Nährmittel Fabriken Otto-Rüdiger Bieringer, Karlsruhe (Bundesrepublik Deutschland). – Uebertragung an **BIOX Schuppan & Co. KG,** Nunsdorfer Ring 19, **Berlin 48** (Westberlin). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

157678 (PARK–O–METER), **165977** (VENNER)
Venner Limited, New Malden (Surrey, Grande-Bretagne). – Transmission à **AMF International Limited,** 25–28, Old Burlington Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). – Enregistré le 21 juin 1971.

159270 (THERMOFLOW), **217423** (SPECIALLOID)
Specialloid Limited, Leeds 10 (Yorkshire, Grossbritannien). – Uebertragung an **Wellworthy Limited,** Ampress, Southampton Road, **Lymington** (Hampshire, Grossbritannien). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

159745 (CADAUX)
Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau, Tecknau (Basel-Landschaft). – Uebertragung an **Basis Watch, M. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau, Tecknau** (Basel-Landschaft). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

161480 (fig.)
Wollgarnfabrik Tittel & Krüger und Sternwoll-Spinnerei Aktiengesellschaft, Hamburg-Bahrenfeld (Bundesrepublik Deutschland). – Uebertragung an **Patons & Baldwins, Limited,** Lingfield Lane, **Darlington** (Durham, Grossbritannien). – Eingetragen den 28. Juni 1971.

162710 (FUNK'S G HYBRID, fig.)
Funk Brothers Seed Company, Bloomington (Illinois, USA). – Uebertragung an **CPC International Inc.,** International Plaza, **Englewood Cliffs** (New Jersey, USA). – Eingetragen den 23. Juni 1971.

163729 (TALYROND), **168179** (TALYLIN), **172257** (VAROTAL), **214448** (TALYSURF), **214449** (TALYMIN), **214450** (TAYLOR–HOBSON)
Taylor, Taylor & Hobson Limited, Leicester (Grande-Bretagne). – Transmission à **The Rank Organisation Limited,** Millbank Tower, Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). – Enregistré le 21 juin 1971.

166753 (MERTIK, fig.)
VEB Messgerätewerk Quedlinburg, Quedlinburg a. Harz (Deutsche Demokratische Republik). – Uebertragung an **VEB Kombinat Mess- und Regelungstechnik,** Altener Strasse 43, **Dessau** (Deutsche Demokratische Republik). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

167338 (NOXACOR), **167339** (NOXACORN)
Thomas Marns, handeltreibend unter der Firmabezeichnung Thomas Marns & Co., Rustington (Sussex, Grossbritannien). – Uebertragung an **Arthur H. Cox & Co. Limited,** 93, Lewes Road, **Brighton** (Grossbritannien). – Eingetragen den 24. Juni 1971.

168612 (TEETRAKTE)
HOMOIA, pharmazeutische und kosmetische Fabrik Otto Rüdiger Bieringer & Co., Karlsruhe (Bundesrepublik Deutschland). – Uebertragung an **BIOX Schuppan & Co. KG,** Nunsdorfer Ring 19, **Berlin 48** (Westberlin). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

175469 (fig.)
VEB Messgerätewerk Beierfeld, Beierfeld (Deutsche Demokratische Republik). – Uebertragung an **VEB Kombinat Mess- und Regelungstechnik,** Altener Strasse 43, **Dessau** (Deutsche Demokratische Republik). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

183740 (METERCAL)
Nutripharm S.A., Genf. – Uebertragung an **Société Nogentaise de Produits Chimiques** (société anonyme), 31, rue du Port, **Nogent-sur-Marne** (Val-de-Marne, Frankreich). – Eingetragen den 23. Juni 1971.

186412 (ESDA)
D. Lewenstein, Zürich. – Uebertragung an **Weko AG,** Josefstrasse 53, **Zürich 5.** – Eingetragen den 29. Juni 1971.

191097 (MURINE)
The Murine Company, Inc., Chicago 11 (Illinois, USA). – Uebertragung an **Abbott Laboratories,** 14th Street and Sheridan Road, **North Chicago** (Illinois, USA). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

192496 (NOTUSS)
Alpinapharm AG, Zurich 49. – Transmission à **Abbott Laboratories,** 14th Street and Sheridan Road, **North Chicago** (Illinois, USA). – Enregistré le 24 juin 1971.

192661 (PILORON SPOHR, fig.)
Industria Chimica Lugano J. Spohr S. a g. l., Pregassona (Tessin). – Uebertragung an **Elsa Spohr-Kast, Massagno** (Tessin). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

196303 (CRC)
C. J. Webb, Inc., Jenkintown (Pennsylvanien, USA). – Uebertragung an **CRC Chemicals Europe** (naamloze vennootschap), Europark 8, **St. Niklaas** (Belgien). – Eingetragen den 24. Juni 1971.

198686 (ZINGO)
Aktiebolaget Stockholms bryggerier, Stockholm C (Schweden). – Uebertragung an **Pripp-Bryggerierna Aktiebolag,** Stampgatan 18, **Göteborg** (Schweden). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

198912 (RINGLING BROS. BARNUM & BAILEY), **198955** (THE GREATEST SHOW ON EARTH, fig.)
Ringling Bros.-Barnum & Bailey Combined Shows, Inc., Venice (Florida, USA). – Uebertragung an die Firma gleichen Namens **Ringling Bros.-Barnum & Bailey Combined Shows, Inc.,** 1015 18th Street, N.W., **Washington D.C.** (USA). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

198969 (DeVilbiss)
The DeVilbiss Company, Toledo (Ohio, USA). – Uebertragung an **Champion Spark Plug Company,** 900 Upton Avenue, **Toledo** (Ohio, USA). – Eingetragen den 23. Juni 1971.

199466 (MONOTRON)
Benteli AG Buchdruckerei & Verlag, Bern-Bümpliz. – Uebertragung an **The Monotype Corporation Limited London, Zweigniederlassung Bern,** Aarbergergasse 56, **Bern.** – Eingetragen den 30. Juni 1971.

203240 (SNAX–CRACKERS)
Kambly AG, Biscuits-, Confiserie- und Nährmittelfabrik, Trubschachen (Bern). – Uebertragung an **Oulevay S.A.,** rue des Vignerons, **Morges** (Waadt). – Eingetragen den 23. Juni 1971.

203346 (fig.)
VEB Verpackungs- und Schokoladenmaschinen Dresden, Dresden A. 45 (Deutsche Demokratische Republik). – Uebertragung an **VEB Kombinat Nagema,** Breitscheidstrasse 46/56, **Dresden** (Deutsche Demokratische Republik). – Eingetragen den 23. Juni 1971.

206856 (GREISYN)
VEB Greika Kammgarnwebereien Greiz, Greiz (Deutsche Demokratische Republik). – Uebertragung an **VEB Greika Greiz Weberei und Veredlung,** Reichenbacher Strasse 59/61, **Greiz** (Deutsche Demokratische Republik). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

208342 (MALTAN)
Hanbury Holdings Limited, Dublin (Irland). – Uebertragung an **William Ruddell Limited,** Grand Parade, **Dublin 6** (Irland). – Eingetragen den 24. Juni 1971.

212481 (KLH)
KLH Research and Development Corp., Cambridge (Massachusetts, USA). – Transmission à **The Singer Company,** 30 Rockefeller Plaza, **New York** (New York, USA). – Enregistré le 21 juin 1971.

213275 (SB, fig.)
VEB Schnellflechter Berlin, Berlin-Weissensee (Deutsche Demokratische Republik). – Uebertragung an **VEB Kabelwerk Oberspree (KWO),** Wilhelminenhofstrasse 76/77, **Berlin-Oberschöneweide** (Deutsche Demokratische Republik). – Eingetragen den 23. Juni 1971.

221510 (DAÏMA)
Mario-Victor Bondanini, Monnaz sur Morges (Vaud). – Transmission à **Aushilfsbäckerei Haslenmühle Gossau,** Haslenmühle, **Gossau** (St-Gall). – Enregistré le 23 juin 1971.

226510 (CONTUXENE), **228858** (PROMOFARM), **230517** (MEDIDERMAT), **235999** (AQUALYS), **236001** (DERMAFAR), **236002** (DERMATI), **236003** (DERMALYS), **241885** (ALLIADERM), **247445** (PHARMAVISION), **247446** (PROMOVISION), **247447** (TELEFARM)
Promofarm S.A., Genève. – Transmission à **Promofarm International S.A.,** 82, rue du Rhône, **Genève.** – Enregistré le 21 juin 1971.

226795 (CRC, fig.)
C. J. Webb, Inc., handeltreibend unter der Firmabezeichnung Chas. J. Webb Sons Co., Inc., Dresher (Pennsylvanien, USA). – Uebertragung an **CRC Chemicals Europe** (naamloze vennootschap), Europark 8, **St. Niklaas** (Belgien). – Eingetragen den 24. Juni 1971.

227788 (EVERLASTIK, fig.)
Everlastic Limited, Beeston (Grande-Bretagne). – Transmission à **Clutsom-Penn U.K. Limited,** Highfields Street, **Coalville** (Leicester, Grande-Bretagne). – Enregistré le 21 juin 1971.

232365 (DILABEL), **232366** (DILACEL), **232367** (DILACK), **232369** (DILAFIX), **232370** (DILAGRUND), **232371** (DILAMON), **232372** (DILAXYL), **232611** (DILASOL), **232612** (DILASTRIP), **232613** (DILATAN)
Josef Lang, Altstätten (St. Gallen). – Uebertragung an **Dilack AG,** Kantonsstrasse 73, **Horw** (Luzern). – Eingetragen den 23. Juni 1971.

232774 (KALENTE), **235907** (KALENT), **238413** (FERLENT), **238568** (FEROLENTE), **238569** (FERALENTE)
CIBA–GEIGY AG (CIBA–GEIGY S.A.) (CIBA–GEIGY Limited), Basel 7. – Uebertragung an **Zyma S.A., Nyon** (Waadt). – Eingetragen den 23. Juni 1971.

234062 (BRILLANTA, fig.)
Lang & Cie., Reiden (Luzern). – Uebertragung an **Strumpffabrik Flexy AG,** Helvetiastrasse 51, **St. Gallen.** – Eingetragen den 24. Juni 1971.

244862 (VENN–O–TIME)
Venner Limited, New Malden (Surrey, Grossbritannien). – Uebertragung an **AMF International Limited,** 25–28, Old Burlington Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Eingetragen den 21. Juni 1971.

247234 (KALODERMA NO–PIC, fig.)
Kaloderma AG, Bâle. – Transmission à **Sie & Er GmbH (Elle & Lui S. à r. l.) (Lei & Lui S. a r. l.) (She & He Ltd. Liability Co.),** Reinacherstrasse 131, **Bâle.** – Enregistré le 25 juin 1971.

248723 (DON JACINTO)
Giacinto Gindre, Porto Ercole (Grosseto, Italie). – Transmission à **Céamconsult S.A.,** 9, rue de Candolle, **Genève.** – Enregistré le 23 juin 1971.

249438 («C'EST SI BON . . . GRAPILLON»)
Rivella International AG, Rothrist (Aargau). – Uebertragung an **Grapillon S.A., Mont-sur-Rolle** (Waadt). – Eingetragen den 23. Juni 1971.

Firmaänderung – Modification de raison

182950, 186228, 197786, 227257, 227258, 228441, 228442, 231526–231529. – Canon Camera Company Incorporated, Tokyo (Japan). – Firma geändert in **Canon Kabushiki Kaisha.** – Eingetragen den 28. Juni 1971.

Sitzverlegungen – Transferts de siège

141118, 141119, 174821. – Charles Oscar Bettschen, La Chaux-de-Fonds (Neuenburg). – Sitz verlegt nach Brühlstrasse 36, **Biel** (Bern). – Eingetragen den 28. Juni 1971.

159347. – Charles Bettschen, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). – Siège transféré à Brühlstrasse 36, **Bienne** (Berne). – Enregistré le 28 juin 1971.

186909. – Donald Macdonald (Antartex) Limited, Renton (Dunbartonshire, Grossbritannien). – Sitz verlegt nach Lomond Industrial Estate, **Alexandria** (Dunbartonshire, Grossbritannien). – Eingetragen den 28. Juni 1971.

230904–230906. – Inter-Radia-Service, Association pour favoriser la protection de la technique et de la qualité du radiateur automobile, Bâle. – Siège transféré à Baarerstrasse 75, **Zoug.** – Enregistré le 28 juin 1971.

Adressänderungen – Changements d'adresse

189378, 200078. – Visurgis Aktien-Gesellschaft, Zürich. – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **Biberlinstrasse 17, Zürich 7.** – Eingetragen den 29. Juni 1971.

227175. – Ronald & Fred Lévy, Lausanne (Vaud). – La nouvelle adresse de la déposante est **7, chemin de la Fauvette, Lausanne** (Vaud). – Enregistré le 29 juin 1971.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

238189 (MIO)
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich 5. – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **Uhren und andere Zeitmessinstrumente samt Bestandteilen und Zubehör.** – Eingetragen den 28. Juni 1971.

247923 (BURINEX)
Société Anonyme de Recherches pour Applications Thérapeutiques «SARATH», Genf. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Pharmazeutische Produkte.** – Eingetragen den 28. Juni 1971.

249143 (ALBISTAT)
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **Chemische Erzeugnisse für photographische Zwecke. Chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln.** – Eingetragen den 28. Juni 1971.

250410 (SPERSAFUNGIN)
Dr. E. Baeschlin AG, Winterthur (Zürich). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Augenheilmittel.** – Eingetragen den 28. Juni 1971.

251057 (NOTABEN)
Dr. K. Homberger, Brunnen-Apotheke und Drogerie, Uster (Zürich). – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **Veterinärmedizinische Erzeugnisse.** – Eingetragen den 28. Juni 1971.

251294 (ARLARIL)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Arzneimittel, nämlich ein Antiseptikum für die Otorhinolaryngologie.** – Eingetragen den 29. Juni 1971.

Berichtigungen – Rectifications

138366, 210261. – Die Firmabezeichnung der Hinterlegerin lautet richtig **The B.V.D. Company, Inc.**– Eingetragen den 28. Juni 1971.

246361 (CHOCO PIC)
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – L'indication des produits est rectifiée comme suit: **Chocolat et produits suivants pour autant qu'ils renferment du chocolat: laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, produits à tartiner à base de lait ou de sucre, préparations faites de céréales, bonbons et sucreries, articles de confiserie et de pâtisserie, biscuits, gâteaux, produits de boulangerie, desserts-poudings, glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles, boissons non-alcooliques, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques.** – Enregistré le 28 juin 1971.

252035. - «AGON» Uhrenfabrik Robert Triebold AG, Mumpf (Argovie). – Le numéro exacte de la marque est **252035** et non pas 251035 comme il a été publié par erreur. – Enregistré le 28 juin 1971.

252059 (FRIDERAL)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenausgabe dieser Marke wird wie folgt berichtigt: **Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.** – Eingetragen den 29. Juni 1971.

252143. – Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, Basel. – Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:

SCANAMATIC

Eingetragen den 28. Juni 1971.

Publication rectifiée – Berichtigte Publikation

251818. Date de dépôt: 23 mars 1971, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et commerce.

Chocolat et produits suivants pour autant qu'ils renferment du chocolat: laits et aliments laitiers, produits à tartiner et préparations faites de céréales, bonbons, sucreries, articles de confiserie, biscuits, gâteaux, desserts-poudings, glaces comestibles et conserves de glaces, poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 29, 30, 32).

NESTLÉ CHOCOBITS

Enregistré le 28 juin 1971.

Löschungen – Radiations

222085 (fig.), **222086** (fig.), **222087** (fig.)
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG, Lausanne (Waadt). – Gelöscht am 28. Juni 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

231812 (ROLLIBOY M)
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich 5. – Gelöscht am 28. Juni 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

231813 (MIOTRON), **231814** (MIOTRONIC)
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich 5. – Gelöscht am 14. Juni 1971 infolge Vergleichs vor dem Friedensrichteramt Zürich 5 und 10 vom 14. April 1971.

237302 (VITAFERON)
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern). – Gelöscht am 28. Juni 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

241456 (SUBRA)
Peter Rosenstiel, Zürich. – Gelöscht am 28. Juni 1971 auf Ansuchen des Markeninhabers.

242726 (LITEX)
Ram Prasad Sen, Kalkutta 13 (Indien). – Gelöscht am 28. Juni 1971 auf Ansuchen des Markeninhabers.

244556 (TOPY)
E. Lusso et Cie, Lausanne (Vaud). – Radiée le 28 juin 1971 à la demande de la titulaire.

245044 (DE LOERS)
De Loers Finanz Aktiengesellschaft, Vaduz (Liechtenstein). – Radiée le 28 juin 1971 à la demande de la titulaire.

247567 (XELIN)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 29. Juni 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

248329 (SABLONS)
Lateltin AG, Zürich 3. – Gelöscht am 28. Juni 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

248795 (CULINA)
Aktiebolaget Culinar, Fjälkinge (Suède). – Radiée le 28 juin 1971 à la demande de la titulaire.

249016 (OTOSTAN)
Novopharma S.A., Lausanne (Vaud). – Radiée le 28 juin 1971 à la demande de la titulaire.

250618 (PERLHOF)
Emil Nüesch AG, Balgach (St. Gallen). – Gelöscht am 28. Juni 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

250679 (TOMONY)
Kabushiki Kaisha Hattori Tokeiten, Tokio (Japan). – Gelöscht am 28. Juni 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

250781 (ABBOVIT)
Abbott AG, Zoug. – Radiée le 28 juin 1971 à la demande de la titulaire.

250845 (MILAC)
Villars Holding S.A., Freiburg. – Gelöscht am 28. Juni 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

251063 (RODEO)
Neri Montres S.A., Biel (Bern). – Gelöscht am 28. Juni 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

251107 (CARTASIL), **251297** (LIXORESAN)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 28. Juni 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

252064 (MIRO)
Neri Watch Ltd., Biel (Bern). – Gelöscht am 28. Juni 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Löschungen wegen Nichterneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **November 1950** eingetragene und am **24. Juni 1971** gelöschte Marken

Marques enregistrées en **novembre 1950** et radiées le **24 juin 1971**

134595 (fig.)
135468 (L. Z.)
135485 (KNORR STEINPILZ, fig.)
135518 (BLANC LUCERNE, fig.)
135519 (ROCOPON, fig.)
135520 (APPENZELLERLI)
135521 (SELDWYLERLI)
135531 (NACH ADAM RIESE, fig.)
135567 (WESPE–OLIGO–ELEMENTE 178)
135568 (WESPE 178)
135569 (WESPE 220)
135570 (DIVANON INFANTILE)
135571 (CODOSA)
135572 (COLABA)
135574 (MADARO)
135575 (TORFINA)
135577 (OTAX, fig.)
135596 (FAWCO)
135597 (ROBAFIX, fig.)
135600 (DABINA)
135602 (PHYLLINETTES)
135641 (STUDACH, fig.)
135642 (STUDACH, fig.)
135646 (ANTISEBOROL, fig.)
135648 (HORMONA)
135658 (OLROCINA)
135678 (MENALGA)
135679 (BERU)
135680 (KORDIC)
135681 (SUNRAY)
135685 (MÜHELOS, fig.)
135687 (GABA, fig.)
135688 (CORKSOL)
135702 (VALGRUYÈRE)
135705 (DERBY CREAM)
135706 (GIVRINE)
135707 (LUSTRINE)
135708 (AUBA, fig.)
135710 (EDINCO, fig.)
135711 (ZENITH–STANDARD)
135714 (fig.)
135729 (BERKELEY)
135730 (MESSENGER)
135734 (SUPERCITRON, fig.)
135735 (SUPERORANGE, fig.)
135737 (CAMELIA)
135738 (HIGHLAND)
135744 (FRIBU)
135745 (THERE'S NOTHING CLEARER . . .)
135746 (GLUTAMON)
135747 (S GRENZSTEINE, fig.)
135749 (PICOPURL)
135754 (DIPAK)
135755 (YA – DE)
135756 (DUOSTYLE)
135761 (ESKIMO)
135766 (fig.)
135769 (ROMAX, fig.)
135772 (B, fig.)
135773 (BASLER GRUSS)
135774 (GILGENBERGERLI)
135775 (LILIEN)
135776 (HUTGASS–FINKEN)
135777 (SOUVENIR DE BALE)
135779 (ENTEROCID)
135784 (AS 3, fig.)
135800 (AEROTRON, fig.)
135801 (FRAUEN–STOLZ, fig.)
135805 (SHELTIE)
135806 (FRUMELKA, fig.)
135816 (SATTAP, fig.)
135818 (DENTIFLOR, fig.)
135819 (ANCRO)
135820 (PO–SA)
135823 (NEOTIP)
135824 (IDEAL, fig.)
135825 (LE LORD JAUNE, fig.)
135827 (ODOREXINE)
135828 (WOSOM)
135829 (BLENHEIM)
135830 (MARLBOROUGH)
135834 (BETTABRED, fig.)
135836 (SANSHEEN)
135837 (BONESS)
135842 (LANZANO)
135853 (CONGO–SALBE)
135854 (LADY CINTHIA, fig.)
135857 (A, fig.)
135858 (PYRODEN, fig.)
135860 (RHUMELLA)
135861 (AJAX)
135862 (MICHEROLI, fig.)
135897 (ALBA)
135903 (CS)
135904 (RÜ)
135905 (CARBA)
135911 (NOVIXA)
135912 (NOVIX)
135916 (FERLAZZO, fig.)
135920 (SANS–SOUCI)
135926 (VALENCIAGOLD)
135927 (CONDE DE GIBRALFARO, fig.)
135929 (LES TROIS MOULINS)
135930 (CASTEL MIRACRUX)
135943 (ZEMOVA VELOS, fig.)
135944 (NYLOR)
135951 (fig.)
135952 (fig.)
135958 (SHOCK–STOP)
135959 (STOP–CHOCS)
135960 (OLTNER TANNLI, fig.)
135988 (DELIAS)
135991 (CARINA)
136028 (VIT DECO)
136032 (COOLY BRAND, fig.)
136046 (HAEMORRHI–GOOD)
136047 (PASIVENOL)
136052 (SWISSLANELLA)
136053 (WITTMER SKID SAFE, fig.)
136054 (JNPLEX)
136055 (MAIDEN FORM)
136064 (GIRUN, fig.)
136085 (BOKIS)
136086 (KRONAN)
136088 (BEDOFOL)
136090 (ERYGENON)
136108 (fig.)
136109 (GEROL)
136110 (KWB, fig.)
136111 (LE PHOSPHAL, fig.)
136119 (UTO UNIVERSAL, fig.)
136126 (fig.)
136127 (IMIDIN)
136130 (CREME SOUBISE, fig.)
136132 (MOTH–WICK)
136136 (JM C, fig.)
136152 (BASELBIETER KIRSCH, fig.)
136154 (BAS RAMAX, fig.)
136155 (TEXTILSOL)
136158 (SIROP LAVANDY, fig.)
136176 (RUTINION)
136178 (FRIAVITA, fig.)
136184 (VIOZOLONE)
136195 (KETOGAN)
136238 (SUPER CHIASSO)
136239 (AMI, fig.)
136256 (DB S, fig.)
136258 (ULTRA PRIMA)
136278 (AQUACILLIN)
136281 (NEW–LIFE, fig.)
136304 (VITA–GRAINES, fig.)
136305 (A–C ALLIS–CHALMERS, fig.)
136314 (ARBONIA)
136315 (PROPER)
136355 (SCANDINAVIA, fig.)
136375 (MEYO–BLETTEN)
136396 (STRA, fig.)
136424 (BRILLOTALU)
136430 (VIGAL)
136445 (MALTOFINE)
136469 (EL AGUILA DE ORO, fig.)
136470 (JULIAN ALV Z, fig.)
136471 (BOCK Y CIA, fig.)
136477 (CHLOROPIL)
136478 (JBRA–CLEANER)
136479 (JBRA–PRODUKTE)
136499 (TRICOTS LUCE)
136527 (LEEDY & LUDWIQ)
136528 (NUJOL, fig.)
136529 (NUJOL, fig.)
136530 (NUJOL, fig.)
136576 (METROGRAPH)
136577 (HARRIS TWEED, fig.)
136578 (ALMA)
136579 (ARGO, fig.)
136608 (PAVATRINE)
136609 (KETOCHOL)
136610 (ALIDASE)
136654 (ROZALES, fig.)
136669 (CLEM)
136670 (CLEMEBO)
136671 (CLEMVER)
136674 (RITE–FIT)
136702 (fig.)
136770 (BALMADREN)
136898 (BONOFUR)
136905 (RAMOSCELLO DI CAFFÈ)
137039 (METROBEN)
137090 (GOUTEZ–MOI)
137128 (KREISLAUF ELIXIR, fig.)
137181 (ALIBRA)
137182 (CUTINE)
137183 (OXIRAT)
137184 (PROLACTIS)
137218 (ZEHNDER, fig.)
137238 (GLENBOIG)
137341 (SIBONE, fig.)
137619 (TRAVONAL)
137715 (BITTER DES GOURMETS, fig.)
142903 (CLASSIC)
147957 (INTERAXIS)

Nachtrag — Supplément

Im **September 1950** eingetragene und am **24. Juni 1971** gelöschte Marke.
Marque enregistrée en **septembre 1950** et radiée le **24 juin 1971.**

135341 (SUNFOOD, fig.)

Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen

Bilanz auf 31. Dezember 1970

Aktiven

	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	500 000.—
Aktien und Anteilscheine	126 504.—
Obligationen und Pfandbriefe	13 221 730.—
Grundpfandtitel	3 671 000.—
Grundstücke	3 280 206.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	159 682.—
Darlehen gegen Faustpfand	200 000.—
Uebrige Kapitalanlagen	108 500.—
Liquide Mittel	1 606 020.—
Guthaben aus Rückversicherungen	146 236.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 202 579.—
Ausstehende Zinsen und Mieten	15 737.—
Stückzinsen	328 277.—
Uebrige Aktiven	192 393.—
	27 758 864.—

Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 23 691 866.—

St. Gallen, 13. Juli 1971

Passiven

	Fr.
Aktien- oder Garantiekapital	1 000 000.—
Reservefonds	150 000.—
Spezialreserven:	
Obligationsfonds	100 000.—
Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	975 000.—
Prämienreserve und Rentenübertrag	22 337 490.—
Prämienübertrag	1 609 959.—
Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	15 039.—
Uebrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	500 000.—
Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	477 453.—
Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	128 189.—
Uebrige Passiven	427 846.—
Personal-Fürsorgefonds Fr. 214 361.—[1])	
Vortrag auf neue Rechnung	37 888.—
	27 758 864.—

[1]) Selbständige Rechtsperson

Familia
Lebensversicherungs-Gesellschaft
Furgler Schoeb

Dow Banking Corporation, Zürich

Bilanz am 30. Juni 1971

Aktiven

	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	19 946 443.30
Bankendebitoren auf Sicht	25 972 833.03
Bankendebitoren auf Zeit	376 027 578.88
Wechsel	112 052 682.07
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	117 228.18
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	100 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	238 833 475.49
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	198 936 141.98
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	17 593 500.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	47 339 446.38
Sonstige Aktiven	16 303 311.08
	1 053 222 640.39

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	12 432 217.70
Bankenkreditoren auf Zeit	827 028 714.59
Kreditoren auf Sicht	4 562 658.11
Kreditoren auf Zeit	38 308 833.55
Einlagezertifikate (Certificates of Deposit)	7 197 002.72
Sonstige Passiven	39 730 868.75
Aktienkapital	100 000 000.—
Gesetzliche Reserve	20 000 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung	3 962 344.97
	1 053 222 640.39

Aval- und Garantie-Verpflichtungen: Fr. 36 943 963.80

Guyerzeller Zurmont Bank AG, Zürich

Bilanz am 30. Juni 1971

Aktiven

	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	19 687 044.35
Bankendebitoren auf Sicht	36 056 643.18
Bankendebitoren auf Zeit	41 507 210.—
Wechsel	80 769.78
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	353 454.31
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	21 995 244.20
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	4 097 115.45
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 803 297.77
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 407 097.87	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 017 500.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	9 128 965.91
Sonstige Aktiven	657 529.70
	137 384 774.65

Kautionen: Fr. 8 096 856.40

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	20 015 547.64
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	81 696 158.87
Kreditoren auf Zeit	—.—
Checks und kurzfällige Dispositionen	14 541.45
Sonstige Passiven	11 997 526.69
Aktienkapital	5 000 000.—
Gesetzliche Reserve	1 000 000.—
Spezialreserve	16 000 000.—
Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 661 000.—
	137 384 774.65

Kautionen: Fr. 8 096 856.40

Metropolitan Bank Ltd, Bern

Bilanz auf 30. Juni 1971

Aktiven

		Fr.
Kassa-, Giro, und Postcheckguthaben		3 324 622.08
Coupons		3 022.65
Bankendebitoren auf Sicht		16 712 671.63
Bankendebitoren auf Zeit		12 418 850.—
Wechsel		587 988.65
Kontokorrent-Debitoren		
ohne Deckung	Fr. 22 796 221.11	
mit hypothekarischer Deckung	Fr. 7 114 775.75	
mit anderer Deckung	Fr. 15 407 761.90	45 318 758.76
Wertschriften und Beteiligungen		5 599 097.80
Sonstige Aktiven		1 532 377.58
		85 497 389.15

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	1 206 265.63
Bankenkreditoren auf Zeit	5 562 886.10
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	27 390 282.30
Kreditoren auf Zeit	4 357 192.15
Spareinlagen	10 461 978.55
Kassenobligationen	4 654 000.—
Checks und kurzfällige Dispositionen	95 621.52
Sonstige Passiven	13 572 877.53
Aktienkapital	14 000 000.—
Reservefonds	1 310 000.—
Spezialreserve	2 500 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	386 285.37
	85 497 389.15

Kautions- und Akkreditivverpflichtungen: Fr. 1 910 161.50

Privat Kredit Bank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1971

Aktiven

	Fr.
Kasse-, Giro- und Postcheck-Guthaben	5 995 710.99
Coupons	96 338.74
Bankendebitoren auf Sicht	21 046 864.90
Bankendebitoren auf Zeit	29 700 000.—
Wechsel	1 053 038.02
Reports	37 650.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	6 608 271.04
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	12 846 714.66
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 3 665 746.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 007 631.50
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	4 294 718.28
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	800 150.95
Sonstige Aktiven	258 034.45
	83 745 123.53

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	9 392 014.43
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	23 888 878.77
Kreditoren auf Zeit	31 089 102.72
Depositenhefte und -konti	2 703 127.17
Kassenobligationen	232 000.—
Sonstige Passiven	4 201 302.52
Aktienkapital	10 000 000.—
Gesetzliche Reserven	700 000.—
Freie Reserven	1 500 000.—
Gewinnvortrag	38 697.92
	83 745 123.53

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en juin 1971

(DGD) La Direction générale des douanes communique les chiffres globaux du commerce extérieur de juin 1971, comparés à ceux du mois précédent et à ceux de juin 1970.

	Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	Mio de fr.	
1970 juin	2 958,0	2 476,1	267,7	2 007,0	469,1	81,1
1971 mai	2 649,1	2 520,7	237,8	1 875,3	645,4	74,4
1971 juin	3 133,1	2 563,6	258,1	2 056,1	507,5	80,2
1970 janv.–juin	14 581,0	13 636,7	1 371,9	10 665,7	2 971,0	78,2
1971 janv.–juin	15 260,5	14 712,9	1 393,4	11 401,3	3 311,6	77,5

Importation

Les importations de produits énergétiques (total: 205,0 millions de francs) marquent à nouveau, dans le mois en revue, au regard du mois correspondant de l'année 1970, une hausse ad valorem importante (+ 47,0%), bien que l'avance quantitative n'ait été que de 5,7%. Les achats de biens de consommation (799,6 millions) ont augmenté de 8,9%, tandis que les arrivages de biens d'équipement (476,5 millions) n'ont progressé que de 2,6%. Les fournitures de matières premières et demi-produits (1082,6 millions) ont fléchi de 4,9%.

On observe des plus-values sensibles sur les importations d'huiles brutes de pétrole et distillats (+ 64,5 millions), d'habillement et de lingerie (+ 20,4 millions), de matières de base pour l'agriculture et l'industrie (+ 15,0 millions), de voitures de tourisme (+ 12,9 millions), de denrées alimentaires (+ 10,1 millions), de métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie (+ 7,6 millions), de camions et véhicules spéciaux (+ 7,5 millions), de caoutchouc (+ 7,2 millions), d'ouvrages en métaux (+ 6,9 millions) et de chaussures (+ 6,9 millions). En revanche, d'importantes moins-values sont notées sur les entrées de métaux non ferreux (– 40,6 millions), de fer et acier (– 39,8 millions), d'avions (– 7,7 millions), de tabacs bruts (– 6,9 millions) et de matières de base pour l'industrie du papier (– 5,3 millions de francs).

	Valeur des importations		
	juin 1970	mai 1971	juin 1971
	en millions de francs		
Produits de l'agriculture et de la sylviculture	405,9	362,6	419,0
dont:			
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	49,2	58,2	64,2
Denrées alimentaires	253,4	219,3	263,5
Tabacs bruts	24,3	16,7	17,4
Boissons alcooliques	28,1	25,4	27,5
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	42,3	33,4	39,2
Energie	139,5	172,0	205,0
dont:			
Huiles brutes de pétrole et distillats	130,0	162,7	194,5
Textiles et habillement	207,7	217,8	239,4
dont:			
Matières textiles	30,7	26,6	28,9
Fils	25,7	21,4	25,9
Tissus	29,9	30,8	35,2
Habillement et lingerie	63,4	81,6	83,8
Chaussures	15,4	22,7	22,3
Papier et ouvrages en papier	88,2	82,7	85,3
dont:			
Matières de base	19,3	13,9	14,0
Papiers et cartons	35,0	34,8	35,8
Livres, journaux, revues	23,9	24,2	24,5
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques	84,2	86,4	96,8
dont:			
Peaux et cuirs	24,2	23,2	25,1
Caoutchouc	26,7	30,0	33,9
Ouvrages en matières plastiques	33,4	33,3	37,8
Produits des industries chimiques et connexes	251,6	233,6	260,2
dont:			
Substances de base et composés	151,2	138,8	154,6
Produits pharmaceutiques	25,3	29,3	30,3
Matériaux pour la construction (excepté le bois), céramique, verre	52,1	51,0	56,3
Métaux et ouvrages en métaux	386,0	288,9	312,4
dont:			
Fer et acier	173,5	119,6	133,7
Métaux non ferreux	101,3	55,3	60,7
Ouvrages en métaux	111,2	114,0	118,1
Machines	433,4	396,3	434,6
dont:			
Machines non électriques	269,6	248,2	273,7
Machines et appareils électriques	163,7	148,1	160,9
Véhicules	229,9	428,2	242,4
dont:			
Voitures automobiles pour le transport des personnes	132,7	135,9	145,6
Autocars, camions, véhicules spéciaux	48,6	51,4	56,1
Avions	19,4	209,5	11,7
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie	121,5	125,1	134,0
dont:			
Instruments d'optique	19,3	22,1	21,1
Appareils de mécanique de précision	19,2	19,4	22,0
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	45,9	47,9	53,5
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	20,8	18,8	18,8
Autres produits divers	77,7	76,3	78,0
dont:			
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	29,7	29,7	34,1

Exportation

Les sorties de biens d'équipement (total: 721,1 millions de francs) accusent, dans le mois considéré, par rapport au mois de juin de l'année précédente, une avance de 6,9%. Les envois de matières premières et demi-produits (771,1 millions) ont progressé de 1,2%. En revanche, les exportations de biens de consommation (561,6 millions) ont fléchi de 1,0% et celles de produits énergétiques (2,2 millions) – peu importantes – se sont resserrées de près d'un tiers.

Au regard de juin 1970, les ventes de l'industrie métallurgique se sont accrues de 51,1 millions de francs ou de 4,8%, ce qui est dû, avant tout, au développement des livraisons de machines électriques (+ 14,2 millions) et non électriques (+ 12,9 millions), d'instruments et appareils (+ 10,0 millions). Le chiffre d'affaires de l'industrie chimique s'est quelque peu réduit (– 4,1 millions ou 0,9%). Cette régression provient du fléchissement des sorties de produits chimiques industriels (– 15,7 millions) et de produits pharmaceutiques, puisque tous les autres groupes de marchandises – notamment les colorants organiques synthétiques (+ 12,2 millions) – accusent une hausse. Les exportations de l'industrie textile ont augmenté de 9,5 millions de francs ou de 5,9%. Ce sont surtout les envois de fils et fibres chimiques, de tissus de soie et de fibres chimiques et de bonneterie qui ont progressé, tandis que les sorties de broderies, notamment, ont fléchi. Les ventes de chaussures se sont améliorées de 3,1 millions de francs ou de 43,1%. Toutes les livraisons du secteur de l'industrie des denrées alimentaires et du tabac se sont accrues (+ 10,8 millions ou 10,1%), mais avant tout, les exportations de fromage et de tabacs manufacturés.

Exportation de nos principales industries

		Valeur des exportations		
		juin 1970	mai 1971	juin 1971
		en millions de francs		
Industrie métallurgique		1072,7	995,1	1123,8
dont:				
Machines non électriques		489,5	442,0	502,4
Machines électriques		125,6	118,9	139,8
Instrument, appareils		88,9	94,8	98,9
Montres	(en 1000 pièces)	7084,0	6027,3	6422,7
	(en mio de frs)	231,4	207,4	230,2
Aluminium		22,4	23,0	23,2
Industrie chimique		442,6	424,4	438,5
dont:				
Produits pharmaceutiques		78,1	78,4	75,0
Colorants organiques synthétiques		87,2	87,5	99,4
Parfumerie		20,4	20,0	22,9
Produits chimiques, autres		256,9	238,6	241,2
Industrie textile		161,5	155,8	171,0
dont:				
Fils et fibres chimiques		45,7	46,3	50,5
Tissus de soie et de fibres chimiques		19,1	20,5	23,3
Rubans en textiles		1,7	1,5	1,3
Fils de laine		3,0	2,7	2,7
Tissus de laine		7,5	5,6	7,0
Fils de coton		7,9	7,9	8,0
Tissus de coton		16,9	15,4	16,7
Broderies		12,6	10,0	10,9
Bonneterie		14,3	14,6	15,5
Articles d'habillement		9,5	10,2	9,5
Confection, autre		3,3	2,9	2,7
Tresses à chapeaux		1,3	1,3	1,5
Chaussures		7,2	7,3	10,3
dont:				
Chaussures en cuir	en 1000 paires	133,2	138,7	178,0
Chaussures, autres	en 1000 paires	64,4	72,7	125,3
Denrées alimentaires, tabacs		107,1	103,8	117,9
dont:				
Fromage		23,3	24,6	26,7
Lait conservé, farines pour enfants		5,9	5,5	6,2
Chocolat		6,0	6,3	7,2
Soupes, bouillons		4,4	5,5	5,4
Tabacs manufacturés		38,2	34,8	40,5
Livres, journaux		14,7	16,8	17,6

Répartition géographique

Dans le mois en revue, les importations en provenance de la CEE ont augmenté par rapport à juin 1970, de 73,2 millions de francs ou de 5,1% pour se fixer à 1498,8 millions de francs. Ce sont les fournitures de l'Italie (+ 28,3 millions) et de la République fédérale d'Allemagne (+ 21,2 millions) qui ont le plus sensiblement progressé. On enregistre aussi une avance de 30,4 millions ou de 6,6% sur les arrivages de l'AELE (total: 489,1 millions). Cette évolution résulte avant tout du développement des entrées provenant de l'Autriche (+ 10,7 millions), de la Grande-Bretagne (+ 9,5 millions) et de la Suède (+ 6,2 millions). Les livraisons de la Norvège et de l'Islande ont été inférieures à celles de juin 1970. Parmi les autres pays européens, la Tchécoslovaquie et l'Union soviétique, surtout, ont accru leurs envois. Les entrées en provenance des territoires d'outre-mer (479,8 millions) ont diminué de 17,4 millions ou de 3,5%, ce qui est dû principalement au recul de nos approvisionnements aux Etats-Unis d'Amérique (– 41,5 millions). En revanche, nos achats au Canada (+ 12,1 millions), à la Libye, au Mexique, à l'Australie et au Japon, en particulier, se sont développés.

Les exportations vers la CEE (776,2 millions) sont supérieures de 33,8 millions ou de 4,6% à la valeur du mois correspondant de l'année précédente. Tous les Etats du Marché commun – l'Italie exceptée (– 16,4 millions) – ont renforcé leur demande en produits suisses; l'augmentation a été particulièrement sensible pour la France (+ 19,5 millions) et pour la République fédérale d'Allemagne (+ 19,5 millions). Cependant, les livraisons à l'AELE (474,5 millions) accusent une avance de 74,1 millions de francs ou de 18,5%. Tous les membres de l'Association ont participé à cette évolution, mais avant tout, l'Autriche (+ 16,2 millions), la Grande-Bretagne (+ 13,3 millions), la Suède (+ 12,6 millions) et le Portugal (+ 10,8 millions). En outre, les ventes à la Yougoslavie ont sensiblement augmenté. En revanche, les exportations vers les pays d'outre-mer (642,8 millions) ont fléchi de 55,9 millions ou de 8,0%. Le Canada, le Mexique et Hongkong, principalement, ont comprimé leurs achats, tandis que l'Australie intensifiait les siens.

Dans le mois en revue, le déficit de la balance commerciale avec la CEE (722,6 millions) s'est accru de 39,4 millions par rapport à la période correspondante de 1970, ce qui s'explique par le renforcement de notre passif avec l'Italie. Nos échanges de marchandises avec l'AELE bouclent avec un excédent d'importation de 14,6 millions, contre 58,3 millions en juin 1970. Cette amélioration du bilan résulte essentiellement de notre commerce avec la Norvège, le Portugal et la Suède. Le commerce extérieur avec les territoires d'outre-mer présente un solde actif de 163,0 millions de francs, inférieur de 38,5 millions à celui du même mois de l'année précédente.

Principaux partenaires commerciaux

		Importation				
		juin 1970	mai 1971	juin 1971	juin 1970	juin 1971
		en millions de francs			en % des importations totales	
Rép. féd. d'Allemagne		705,4	699,0	726,6	28,5	28,3
France		311,5	297,0	320,9	12,6	12,5
Italie		236,4	238,2	264,7	9,5	10,3
Pays-Bas		89,5	90,6	98,2	3,6	3,8
Belgique-Luxembourg		82,8	68,7	88,4	3,3	3,4
CEE	Total	1425,6	1393,5	1498,8	57,6	58,5
Autriche		105,6	108,9	116,3	4,3	4,5
Grande-Bretagne		195,8	191,2	205,3	7,9	8,0
Danemark		31,2	30,2	35,5	1,3	1,4
Norvège		15,2	10,0	9,8	0,6	0,4
Suède		84,2	89,0	90,4	3,4	3,5
Portugal		9,7	10,0	11,7	0,4	0,5
Finlande		15,4	15,4	20,0	0,6	0,8
Islande		1,7	0,1	0,1	0,1	0
AELE	Total	458,7	454,8	489,1	18,5	19,1
Espagne		21,7	15,6	22,0	0,9	0,9
Tchécoslovaquie		12,0	11,2	16,6	0,5	0,6
Union soviétique		10,6	11,4	14,8	0,4	0,6
Yougoslavie		9,5	7,1	9,7	0,4	0,4
Europe	Total	1978,9	1924,0	2083,8	79,9	81,3
Libye		18,2	13,8	25,7	0,7	1,0
Afrique du Sud		7,3	3,7	6,7	0,3	0,3
Israël		5,4	8,0	6,7	0,2	0,3
Hongkong		9,2	8,8	11,1	0,4	0,4
Japon		53,0	63,0	56,3	2,1	2,2
Canada		19,5	16,9	31,6	0,8	1,2
USA		217,2	339,0	175,7	8,8	6,9
Mexique		2,8	4,8	9,6	0,1	0,4
Brésil		13,9	9,1	12,9	0,6	0,5
Argentine		15,5	8,6	10,8	0,6	0,4
Australie		3,6	9,7	8,0	0,1	0,3
Outre-mer	Total	497,2	596,7	479,8	20,1	18,7

		Exportation				
		juin 1970	mai 1971	juin 1971	juin 1970	juin 1971
		en millions de francs			en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne		292,8	280,1	312,3	14,6	15,2
France		163,1	173,7	182,6	8,1	8,9
Italie		199,0	158,7	182,6	9,9	8,9
Pays-Bas		47,4	51,7	52,4	2,4	2,5
Belgique-Luxembourg		40.0	40,1	46,2	2,0	2,2
CEE	Total	742,4	704,3	776,2	37,0	37,8
Autriche		98,7	105,3	114,9	4,9	5,6
Grande-Bretagne		144,6	141,2	157,9	7,2	7,7
Danemark		32,6	39,7	41,3	1,6	2,0
Norvège		21,6	29,3	31,0	1,1	1,5
Suède		58,7	56,3	71,3	2,9	3,5
Portugal		22,9	23,0	33,7	1,1	1,6
Finlande		20,6	27,6	23,0	1,0	1,1
Islande		0,6	0,9	1,5	0	0,1
AELE	Total	400,4	423,4	474,5	19,9	23,1
Espagne		43,1	47,7	42,7	2,1	2,1
Tchécoslovaquie		13,3	12,6	11,9	0,7	0,6
Union soviétique		15,0	15,1	16,5	0,7	0,8
Yougoslavie		22,3	24,4	27,9	1,1	1,4
Europe	Total	1308,3	1290,8	1413,3	65,2	68,7
Libye		2,1	5,3	1,3	0,1	0,1
Afrique du Sud		28,4	24,0	27,0	1,4	1,3
Israël		17,5	14,9	18,5	0,9	0,9
Hongkong		38,4	34,0	33,4	1,9	1,6
Japon		65,1	54,4	65,9	3,2	3,2
Canada		39,0	24,0	21,8	1,9	1,1
USA		181,5	152,2	179,0	9,0	8,7
Mexique		25,1	21,1	18,0	1,3	0,9
Brésil		19,1	19,2	21,7	1,0	1,1
Argentine		17,7	14,7	16,2	0,9	0,8
Australie		19,8	24,9	25,2	1,0	1,2
Outre-mer	Total	698,7	584,5	642,8	34,8	31,3

168. 22. 7. 71

Portugal: Telephonverkehr

Im Telephonverkehr mit Portugal wird seit dem 1. Juli 1971 für Gespräche mit Herbeiruf keine Expressgebühr mehr erhoben.

Portugal: Correspondance téléphonique

Depuis le 1er juillet 1971, la taxe d'exprès n'est plus perçue pour les communications avec avis d'appel dans le trafic téléphonique avec le Portugal.

Portogallo: Corrispondenza telefonica

Dal 1º luglio 1971, la tassa d'espresso non è più riscossa per le comunicazioni con avviso di chiamata nelle relazioni telefoniche con il Portogallo.

Telexogramme

Wegen der Einführung der Automatischen Telegrammvermittlung mit Computern (ATECO) sind die von der Schweiz nach dem Ausland abgehenden Telexogramme ab 1. September 1971 nicht mehr zugelassen. Weil von dieser Dienstleistung nur wenig Gebrauch gemacht worden ist, wäre es wenig zweckmässig gewesen, diese besondere Telegrammkategorie auch für den ATECO-Betrieb vorzusehen. Da es sich hierbei um Telegramme handelt, welche der Telegraphendienst eines Aufgabelandes direkt dem am Telexnetz angeschlossenen Empfänger übermittelt, und da bei solchen vom Ausland eintreffenden Telegrammen das ATECO-Zentrum nicht beansprucht wird, können aber weiterhin Telexogramme nach der Schweiz übermittelt werden (d. h. durch Belgien, Dänemark, Luxemburg, Niederlande, Bundesrepublik Deutschland).

Service des télexogrammes

Dans les limites de l'introduction du système de traitement automatique des télégrammes au moyen d'ordinateurs (ATECO), le service des télexogrammes au départ de la Suisse sera supprimé à partir du 1er septembre 1971. Vu sa très faible utilisation, il n'a en effet pas été jugé nécessaire de tenir compte de cette catégorie spéciale de télégrammes dans le contexte ATECO. Etant donné qu'il s'agit de messages que les services télégraphiques des pays d'origine transmettent directement aux destinataires par le réseau télex automatique, donc sans transiter par le centre ATECO, les télexogrammes en provenance de l'étranger (Belgique, Danemark, Luxembourg, Pays-Bas, République Fédérale d'Allemagne) subsisteront.

Telexogrammi

In seguito all'introduzione del trattamento automatico dei telegrammi mediante calcolatori elettronici (sistema ATECA), il servizio dei telexogrammi in partenza dalla Svizzera è soppresso a decorrere dal 1º settembre 1971. La debole utilizzazione di questo ramo di servizio, ha indotto a non prenderlo in considerazione nel programma ATECO. Siccome i telexogrammi sono messaggi trasmessi direttamente ai destinatari dai servizi telegrafici dei Paesi d'origine sulla rete telex automatica e non fanno quindi capo al centro ATECO, quelli in provenienza dall'estero (Belgio, Danimarca, Lussemburgo, Paesi Bassi, Reppublica Federale Tedesca) continuano ad essere ammessi.

168. 22. 7. 71

Singapur

Zolltarif

Mit der «Customs Duties (Amendment Nº 4) Order, 1971» vom 2. Juni 1971 hat das Finanzministerium folgende Zolländerungen verfügt:

Singapour

Tarif douanier

Parle «Customs Duties (Amendment Nº 4) Order, 1971» du 2 juin 1971, le Ministère des finances a ordonné les modifications tarifaires suivantes:

Code	Description	Unit of quantity	Customs duty Full	Preferential
048 822–1	Preparation of flour, starch or malt extract, for dietetic or culinary purposes, other than infant food, not containing cocoa, for consumption as beverages	1b	Nil	Nil
048 823	Preparations of flour, starch of malt extract, for dietetic or culinary purposes, other than infant food, containing cocoa, but less than 50% by weight of cocoa	1b	Nil	Nil
553 021	Dental paste	value	Nil	Nil
553 022	Dental powder	value	Nil	Nil
553 023	Dentifrice, solid	value	Nil	Nil
553 024	Dentifrice, liquid, and liquid denture cleaners and mouth washes	value	Nil	Nil
553 029	Other products for oral or dental hygiene except medicaments	value	Nil	Nil

168. 22. 7. 71

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 22. Juli 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 22 juillet 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr.	84.—
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr.	8.28
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr.	54.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr.	118.60
Frankreich/France	100 FF	=	Fr.	74.60
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr.	9.95
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr.	–.66^{85}
Japan/Japon	100 Yen	=	Fr.	1.16
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr.	82.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr.	115.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr.	57.90
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr.	16.48
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr.	79.60

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine

Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 20. Juli 1971
Taux de conversion à partir du 20 juillet 1971

Beträge unter 1000 Franken – Montants inférieurs à 1000 francs

	Fr.		
Algerien/Algérie	84.70	=	100 Dinars algériens (DA)
Argentinien/Argentine	97.—	=	100 pesos
Belgien/Belgique	8.34	=	100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.25	=	100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik (Westdeutschland) und Westsektoren von Berlin/Allemagne, république fédérale (Allemagne occidentale) et secteurs occidentaux de Berlin	118.65	=	100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	99.20	=	100 nouv. marks (nmk.)
Frankreich usw./France, etc.	75.25	=	100 francs français
Grossbritannien usw./Grande-Bretagne, etc.	10.02	=	1 Sterling (£)
Guinea/Guinée	1.72	=	100 fr. guinéens (fg.)
Indien/Inde	10.02	=	1 Sterling (£)
Irland (Eire)/Irlande (Eire)	10.02	=	1 Sterling (£)
Island/Islande	4.70	=	100 cour. (Kr.)
Italien/Italie	—.6660	=	100 Lire (L)
Japan/Japon	1.16	=	100 yen
Jugoslawien/Yougoslavie	27.50	=	100 N. Dinars
Kanada/Canada	4.05	=	1 Dollar ($)
Kolumbien/Colombie	4.14	=	1 Dollar ($)
Libanon/Liban	4.14	=	1 Dollar ($)
Luxemburg/Luxembourg	8.34	=	100 fr. luxemb. (fr.)
Marokko/Maroc	82.60	=	100 Dirhams (DH)
Niederlande/Pays-Bas	116.35	=	100 florins (fl.)
Norwegen/Norvège	58.25	=	100 cour. (Kr.)
Oesterreich/Autriche	16.59	=	100 Schilling (S)
Portugal/Portugal	14.55	=	100 escudos ($)
Schweden/Suède	80.25	=	100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.96	=	100 Pesetas
Südafrikanische Republik/République de l'Afrique du Sud	5.86	=	1 Rand
Tschechoslowakei/Tchécoslovaquie	57.28	=	100 cour. (Kr.)
Tunesien/Tunisie	7.96	=	1 Dinar tunisien (D.TU.)
Vatikanstaat/Vatican (Etat du)	—.6660	=	100 Lire (L)
Vereinigte Staaten von Amerika usw./Etats-Unis d'Amérique, etc.	4.14	=	1 Dollar ($)

Beträge von 1000 Franken und mehr – Montants de 1000 francs et plus

Algerien/Algérie	84.45	=	100 Dinars algériens (DA)
Belgien/Belgique	8.32	=	100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.15	=	100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik Allemagne, république fédérale	118.20	=	100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	99.—	=	100 nuov. marks (nmk.)
Frankreich/France	75.05	=	100 francs français
Italien/Italie	—.6640	=	100 Lire (L)
Luxemburg/Luxembourg	8.32	=	100 fr. luxemb. (fr.)
Niederlande/Pays-Bas	116.—	=	100 florins (fl.)
Oesterreich/Autriche	16.54	=	100 Schilling (S)
Schweden/Suède	79.95	=	100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.94	=	100 Pesetas

168. 22. 7. 71

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Bürgi Yaver Grafiker 50-13678. – Keller-Schäppi Friedrich u. Annegret 50-13658. – Meier Ulrich 50-26136.
Aarburg: Bachofner Hans 46-10661.
Affoltern am Albis: Balz Fritz Mechaniker 84-20735.
Agno: Kreuz Agnese 69-1512.
Albinen: Kaupen Wolfgang Dozent 19-12825.
Allschwil: Leuenberger-Beck Heinz 40-71842.
Altdorf (UR): Schenk-Berther Rudolf Sekretär Smuv 60-40272.
Amriswil: Hirschi Vreni 90-41438. – Keller Ernst Fahrlehrer 90-18067.
Amsoldingen: Hänni Hans-Peter Konstr. Schlosser 30-57939.
Anzonico: Keller Fabio articoli casalinghi 65-4749.
Aranno: Pelli Paolo 69-2568.
Arbon: Grohmann Werner A. 90-6196. – Rüegg Ruedi 90-31758.
Arch: Krieg Christian 45-11335.
Ascona: Borer Hans Peter 65-11086. – Schilling Wilhelm 65-11087.
Assens: Berger Danielle institutrice 10-30128.
Attalens: Baker Graham 18-7443.
Attiswil: Hofstetter Charles u. Rosmarie 45-11096. – Kurth-Hahn Fritz 45-11111.
Au (ZH): Bachmann Ernst Disponent 80-86672.
Baar: Feldmusik Baar Aktion Spital ab 1 Franken sind Sie dabei 60-3311.
Balsthal: Latscha Marie Frau 45-11113.
Basel: Angst-Giacomazzi Rudolf 40-71814. – Bloch Rosmarie Frl. 40-60789. – Boillat Walter . Chauffeur 40-71800. – Büchel Rainer Masch.-Techniker 40-71821. – Caluori Pio PTT-Beamter 40-71832. – Delamaison Jean Pierre dipl. Mechanikermeister 40-71840. – Eigenheer Fritz Dr. med. 40-34261. – Elmer-Beugger Th. u. W. 40-70217. – Federazione Cristiana Operai Metallurgici sezione Italo-Spagnola Basilea e dintorni 40-6646. – Fehlmann-Flury Ernst 40-71818. – Flückiger Johannes Chemikant 40-71845. – Folioplastic AG 40-32914. – Fornari J. V. Frau Kunstgewerbe 40-33611. – Friess-Betschart Georg 40-71838. – Ganter Hedy Frl. 40-71804. – Gerber-Sartory Hans 40-71680. – Goldener Kurt 40-55436. – Gschwind Emma Frl. 40-71824. – Guldimann Hans Revisor 40-71815. – Güntert-Marty Elsa 40-71809. – Haudenschild-Zanetti Ernst 40-71822. – Helvetia-Leben Generalagentur Basel Häuserverwaltung 40-5086. – Hübscher Josef Laborant 40-52128. – Iten Margrith Sekretärin 40-71839. – Kaufmann-Vögtlin Hans 40-71626. – Keller Fritz Chauffeur 40-71836. – Kuhn-Gysin Albert 40-71714. – Kunz-Pfirter Josef 40-71846. – Lienhard Jürg Peter Korrektor Journalist 40-35283. – Marti AG Bauunternehmung 40-5432. – Moret Louis Instr Uof 40-71830. – Müller Rolande Frau Verkäuferin 40-71806. – Nager-Erlanger H. Frau 40-71834. – Niederhauser Werner Prokurist 40-71797. – Oberson-Harmann J. 40-71820. – Odolon-Giovannini Albert u. Emma 40-71837. – Oekumenischer Verein Altersheim Neubad 40-3377. – Petrucci Giuseppe 40-60959. – Pfister Martin PTT-Beamter 40-71828. – Plank Herbert 40-71816. – Reif-Tanner Mary 40-33946. – Rostag Eisen AG 40-6886. – Runser André Autoreparaturwerkstätte 40-6908. – Runser René Marcel Kaufmann u. Journalist 40-6668. – Schäublin-Thommen Marguerite 40-60054. – Schindlbeck Otto Bauführer 40-71798. – Schön Jean Pierre Siebdruck u. Schriftenmaleratelier 40-34017. – Schreiber Werner Laborant 40-52129. – Schubarth W. & G. Schoeffter Liegenschafts-Verwaltung Lange Gasse 90 40-6241. – Schwender-Buser Trudy Bürolistin 40-62444. – Schweiz. Kreditanstalt Rubrik A 40-2445. – Singer Bruno Privatier 40-71831. – Sportclub Zoll Abt. Tischtennis 40-34805. – Steck Germaine med. techn. Assistentin 40-52130. – Trachsel Benoti El.-Ing. Techn. HTL 40-60098. – Walter-Künzli M. u. M.-Th. 40-71819. – Weiss Ph. Klasse 7a Hum. Gymnasium 40-33133. – Wicki-Mory R. Frau 40-71825. – Wicki-Schönberg Heinz Albert Dr. 40-71823.
Basse-Nendaz: Classe 1940 Nendaz 19-10020.
Beckenried: Schweiz. Sportkegler-Einzelmeisterschaft Kategorie I + II 60-17510.
Bellach: Bühler Max 45-11326. – Kovacs Ingrid Frau 45-11327.
Bellinzona: Società nuoto Bellinzona commissione ricreativa 65-2165.
Berg am Irchel: Weinbau- und landw. Genossenschaft 84-9307.
Beringen: Schwyn-Bollinger Walter 82-7337.
Bern: Amacher Werner Eisenbetonzeichner 30-62791. – Bichsel Edith Frl. Handarbeitslehrerin 30-62806. – Finger René Bauführer 30-62792. – Gay Yolande Mlle secrétaire 19-12840. – Hiltbrunner Erwin Inspektor Suva 30-56713. – Hunsperger Kurt kaufm. Angestellter 30-60882. – Inter Club Berna 30-34796. – Kaufmann Werner dipl. Pfleger 30-62803. – Mako Hilda Frau Buchhaltungs- u. Treuhandbureau 30-30509. – Männerriege des Bürgerturnvereins Bern 30-30982. – Maurer-Matis Hans 30-62810. – Melera Norma Frl. 30-53359. – Meyer Hansruedi dipl. Bauing. ETH Bümpliz 30-62793. – Naef Jakob Bümpliz 30-53897. – Niederhauser Anna E. Frl. Arbeitslehrerin 30-62815. – Reichen Christine Frl. Kindergärtnerin 30-62816. – Rhyn-Schläppi Marthe Frau 30-62811. – Schüpbach Werner kant. Beamter 30-61327. – Senn Jules eidg. Beamter 30-57935. – Tschabold Eduard eidg. Beamter 30-57931. – Tschanz-Viquerat Ernst 30-57941. – Wirth Theodor 30-57933.
Betlach: Affolter Luciano 45-11270. – Baumgartner Erhard 45-11271. – Beiner Waltes 45-11272. – Berger Josef 45-11273. – Bernhard Hermann 45-11274. – von Burg Ernst 45-11301. – Burri Elisabeth Frl. 45-11275. – Erne Armin 45-11276. – Flück Renate Frau 45-11277. – Gerber Günther 45-11278. – Gloria Carmelo 45-11279. – Graf Elvira Frau 45-11280. – Grisafi Antonio 45-11281. – Grütter Flora Frau 45-11282. – Hotz Anita Frl. 45-11283. – Hotz Sonja Frl. 45-11284. – Kissling Oskarx45-11285. – Krummenacher Emil 45-11286. – Kunz Yolanda Frl. 45-11287. – Leimer Anna Frau 45-11288. ü- Marti Arnold 45-11289. – Mettler Hanspeter 45-11290. – Pellicioli Remigio 45-11291. – Rubin Hans 45-11292. – Rupp Rudolf 45-11293. – Sansoni Alice Frau 45-11294. – Schlup Willy 45-11295. – Schmid Bernhard 45-11296. – Schnider Gustav 45-11297. – Starrermair Cécile Frl. 45-11298. – Ulrich Werner 45-11300. – Ziegler Urs 45-11302.
Bevaix: Hueber Sonia Mlle 20-18107. – Maison des aînés 20-6567. – Tasan Zita Mme 20-17732.
Biasca: Congregazione Testimoni di Geova 65-3629.
Biberist: Gurt Jürg 45-11090. – Rosner Ernst u. Trudi 45-11135. – Zurschmiede Fred 45-11179.
Biel/Bienne: Aebersold Fritz 25-30775. – Börse-Svit H. Gauchat 25-11442. – Cuanillon & Cie département publicité Heuermarché Suisse 25-7580. – Griessen Charles 25-30298. – Kohler Hansruedi 25-40290. – Petrecca Domenico 25-16430. «è–!(»/à – Rossel Pierre 25-16287. – Wunderli Heinz 25-16065.
Bière: Küenzi Anne-Claude 10-42744.
Bilten: Nikolic Aleksandar Tierarzt 87-1944.
Binningen: Hollenstein-Vogelbacher Walter 40-71813. – 75 Jahre Velo-Club 40-32706. – Schaub Jean-Paul Zahntechniker 40-7618. – Wirz Robert El.-Monteur 40-71835.
Birmensdorf (ZH): Boos Walter Bankbeamter 80-61289. – Eisenreich Marcel 82-7301. – Keller Gottfried Fürsorger 80-61767.
Bironico-Camignolo: Comitato feste di St. Ambrogio Camognolo 69-4047.
Birsfelden: von Arx-Zeindler Marcel u. Irène 40-71833. – Krüger-Frieden Kurt 40-71802.
Bôle: Faessler-Laurent J. Mme 20-25621. – Paroisse réformée 20-2754. – Vermot Germaine Mme 20-17733.
Bösingen: Schönenberger Anton 17-20438.
Boudry: Coste Robert fonct. cantonal 20-9500. – Heer Andreas 20-25637.
Boussens: Personeni Martine 10-42746.
Breganzona: Gianettoni Claudio ispettore dalla Mobiliare Svizzera 69-3404.
Brienz (BE): Fischereiverein Brienz und Umgebung 30-29946.
Brione Versasca: Consorzio servizio raccolta spazzature Valle Verzasca 65-4804.
Bristen: Pfarramt 60-18706.
Brugg (AG): Müller Willi Masch. Ing. ETH 84-30970. – Salm Bruno binder u. kaufm. Angest. Windisch 50-22120.
Brüttisellen: Burginder Heinrich Gartenbautechniker VBG 80-48990.
Buchberg: Winkler-Sigrist Walter 82-7304.
Buchs (AG): Arbeisgemeinschaft für Strassenmarkierungen Basler & Co AG Buchs u. Karl Morf Glattbrugg 50-9399.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. Nº

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Florval SA

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

l'assemblée générale

qui aura lieu mardi le 27 juillet 1971, à la salle du conseil de la Caisse d'épargne du Valais à Sion, à 11 h.

Ordre du jour:

1º Procès-verbal de l'assemblée générale du 5 août 1970.
2º Communication du conseil d'administration.
3º Comptes de l'exercice 1970.
Rapport du vérificateur.
Approbation et décharge aux organes responsables.
4º Divers.

Le compte de pertes et profits, le bilan ainsi que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 23 juillet 1971.

SA des Remontées-Mécaniques, Zinal

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le **mercredi 4 août 1971, à 16 h., à l'Hôtel Arnold, à Sierre.**

Ordre du jour:

1º Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2º Rapport du président.
3º Présentation des comptes de l'exercice 1970.
4º Rapport des vérificateurs de comptes.
5º Approbation des comptes et décharge statutaire.
6º Nominations statutaires.
7º Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes peuvent être consultés au bureau de la direction à Zinal.

Zinal, le 19 juillet 1971 **Le conseil d'administration**

Emprunt 5% Ville de Genève 1968

Les porteurs d'obligations 5% Ville de Genève 1968 sont informés que **278** obligations sont sorties au 3e tirage au sort du 1er juillet 1971, conformément à l'art. 2 du contrat d'emprunt, le solde ayant été racheté en bourse.

168 obligations de 1000 Fr.

251	801 à 810	1581 à 1590	2581 à 2590	4151 à 4160
257 à 260	841	1731 à 1740	3001 à 3010	5261 à 5270
261 à 270	851 à 860	2171 à 2180	3251 à 3260	5531 à 5540
402 à 410	1311 à 1320	2491 à 2500	3771 à 3780	5673 à 5675

110 obligations de 5000 Fr.

5736 à 5745	7354 et 7355	8776 à 8783	9357 à 9365	9570
6396 à 6405	8156 à 8160	8803 à 8805	9516 à 9525	9571
6448 à 6455	8173 à 8175	8826 à 8830	9542	
6480 à 6485	8706 à 8710	8833 à 8835	9543	
7236 à 7245	8713 à 8715	9346 à 9350	9545	

Ces obligations sont remboursées au pair, soit 1000 Fr. ou 5000 Fr., contre remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 31 octobre 1971, à la caisse municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet. Dès cette date, ces titres cessent de porter intérêt.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement:

Obligations de 1000 Fr.	Obligations de 5000 Fr.
2153 à 2160 (1969)	**6461** (1969)
2757 et 2758 (1970)	**6876 à 6885** (1969)
	6976 à 6979 (1970)
	6982 et 6983 (1970)
	7136 à 7139 (1970)
	7141 à 7145 (1970)
	8496 à 8505 (1969)
	9046 à 9052 (1970)
	9266 (1969)
	9476 à 9485 (1970)
	9558 (1970)
	9563 (1970)

Genève, le 1er juillet 1971 **Le conseiller administratif délégué aux finances:** P. Raisin

Emprunt 3% Ville de Genève 1952

Les porteurs d'obligations 3% Ville de Genève 1952 sont informés que **1579** obligations sont sorties au 14e tirage au sort du 1er juillet 1971, conformément au contrat d'emprunt:

11 à 20	**3091 à 3100**	**7011 à 7020**	**11031 à 11040**	**16781 à 16790**
51 à 60	**3111 à 3120**	**7111 à 7120**	**11171 à 11180**	**16891 à 16900**
191 à 200	**3241 à 3250**	**7501 à 7510**	**11331 à 11340**	**17211 à 17220**
311 à 320	**3311 à 3320**	**7531 à 7540**	**11361 à 11370**	**17751 à 17760**
381 à 390	**3561 à 3570**	**7631 à 7640**	**11861 à 11870**	**17901 à 17910**
701 à 710	**3641 à 3650**	**7661 à 7670**	**12321 à 12330**	**17981 à 17990**
791 à 800	**3651 à 3660**	**7801 à 7810**	**12571 à 12580**	**18001 à 18010**
801 à 810	**3761 à 3770**	**8021 à 8030**	**12681 à 12690**	**18091 à 18100**
951 à 960	**3941 à 3950**	**8111 à 8120**	**13111 à 13120**	**18211 à 18220**
1001 à 1010	**4151 à 4160**	**8161 à 8170**	**13201 à 13210**	**18231 à 18240**
1151 à 1160	**4411 à 4420**	**8191 à 8200**	**13291 à 13300**	**18361 à 18370**
1181 à 1190	**4441 à 4450**	**8221 à 8230**	**13461 à 13470**	**18781 à 18790**
1191 à 1200	**4611 à 4620**	**8261 à 8270**	**13471 à 13480**	**18901 à 18910**
1281 à 1290	**4801 à 4810**	**8441 à 8450**	**13511 à 13520**	**18981 à 18990**
1291 à 1300	**4911 à 4920**	**8961 à 8970**	**13841 à 13850**	**19001 à 19010**
1301 à 1310	**5091 à 5100**	**8971 à 8980**	**14191 à 14200**	**19081 à 19090**
1311 à 1320	**5131 à 5140**	**9011 à 9020**	**14351 à 14360**	**19131 à 19140**
1381 à 1390	**5361 à 5370**	**9091 à 9100**	**14421 à 14430**	**19261 à 19270**
1411 à 1420	**5371 à 5380**	**9281 à 9290**	**14451 à 14460**	**19291 à 19300**
1451 à 1460	**5421 à 5430**	**9541 à 9550**	**14851 à 14860**	**19511 à 19520**
1461 à 1470	**5431 à 5440**	**9631 à 9640**	**15131 à 15140**	**19541 à 19550**
1561 à 1570	**5461 à 5470**	**9651 à 9660**	**15141 à 15150**	**19591 à 19600**
1681 à 1690	**5471 à 5480**	**9681 à 9690**	**15621 à 15630**	**19661 à 19670**
1801 à 1810	**5571 à 5580**	**9711 à 9720**	**15841 à 15850**	**19761 à 19770**
1881 à 1890	**5601 à 5610**	**9861 à 9870**	**15911 à 15920**	**19936**
1931 à 1940	**5761 à 5770**	**10081 à 10090**	**16051 à 16060**	**19944**
1951 à 1960	**5791 à 5800**	**10301 à 10310**	**16171 à 16180**	**19947**
2101 à 2110	**5821 à 5830**	**10511 à 10520**	**16251 à 16260**	**19948**
2221 à 2230	**5861 à 5870**	**10651 à 10660**	**16351 à 16360**	**19972**
2301 à 2310	**5981 à 5990**	**10731 à 10740**	**16601 à 16610**	**19977**
2701 a 2710	**6021 à 6030**	**10741 à 10750**	**16631 à 16640**	**19987**
2851 à 2860	**6371 à 6380**	**10801 à 10810**	**16711 à 16720**	**19988**
2981 à 2990	**6451 à 6460**	**10931 à 10940**	**16741 à 16750**	**19991**

Ces obligations sont remboursables au pair, **soit 1000 Fr.** contre remise des titres munis de leurs coupons non échus à partir du **15 novembre 1971,** à la caisse municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet. Dès cette date, ces titres cessent de porter intérêt.

1221 (1970)	**6332 et 6333** (1970)	**9466** (1970)	**13174 et 13175** (1969)
1431 à 1435 (1970)	**6503** (1969)	**9511 à 9516** (1970)	**13540** (1970)
1641 et 1642 (1970)	**6506** (1969	**9518 à 9520** (1970)	**13816 à 13820** (1970
1876 à 1880 (1970)	**7579** (1969)	**9952 à 9954** (1970)	**13881 et 13882** (1970)
7579 (1969)	**7859** (1969)	**9958** (1970)	**13885 et 13886** (1970)
2214 à 2216 (1964)	**8905 à 8908** (1970	**14259** (1970)	**14259** (1970)
2322 (1970)	**8905 à 8908** (1970)	**9992 à 9994** (1970)	**15339 et 15340** (1970)
3010 (1970)	**9136** (1969)	**10421 à 10430** (1970)	**15641 à 15650** (1970)
3238 (1970)	**9138** (1969)	**11908 à 11910** (1970)	**15651 à 15660** (1970)
3631 à 3634 (1970)	**9463 et 9464** (1970)	**12939 et 12940** (1970)	

Genève, le 1er juillet 1971 **Le conseiller administratif délégué aux finances:** P. Raisin

Ersparnisanstalt Bütschwil

Wir künden hiedurch alle bis 31. Dezember 1971 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.
Wegen einer eventuellen Erneuerung gekündeter Titel beliebe man sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Bütschwil, 30. Juni 1971 **Die Verwaltung**

Oeffentlicher Erbenruf

(ART. 555 ZGB)

Die Erben des am 9. Mai verstorbenen

Friedrich Koch

geb. am 16. Oktober 1889, Sohn des Koch Franz und der Maria geb. Wicki, Witwer der Elisabeth geb. Portmann, von Hasle LU, wohnhaft gewesen in Niedergösgen, innere Kanalstrasse 70, sind alle unbekannt.

Als Erben kommen sowohl – auf väterlicher –, wie auch auf mütterlicher Seite, die Elterngeschwister oder deren Nachkommen in Frage. Der Vater des Erblassers, Koch Franz, wurde am 20. Dezember 1857 in Romoos geboren und war Bürger von Hasle LU. Seine Eltern hiessen Josef Koch und Anna geb. Stadelmann. Die Mutter des Erblassers Anna Maria geb. Wicki wurde am 25. Februar 1869 in Entlebuch geboren; sie war die Tochter des Franz Wicki und der Anna geb. Bieri, von Romoos.
Es geht daher an alle erbberechtigten Personen, die auf die Erbschaft Anspruch erheben wollen, die Aufforderung, sich innert Jahresfrist, d. h. bis und mit 25. Juli 1972, beim unterzeichneten Amtschreiber schriftlich anzumelden. Der Anmeldung sind die zivilstandsamtlichen Ausweise beizulegen.

Olten, den 22. Juli 1971 Der Amtschreiber von Olten-Gösgen:
Fähndrich, Notar

Der Regierungsstatthalter von Frutigen hat die Errichtung eines

öffentlichen Inventars

bewilligt über den Nachlass des am 9. Juli 1971 verstorbenen

Hans Haudenschild

geb. 1938, von Niederbipp, gew. Drogist in Kandersteg.

Eingabefrist bis und mit 31. August 1971.
a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Frutigen,
b) für Guthaben des Erblassers beim unterzeichneten Notar.
Massaverwalter: Bernhard Strahm, Drogist in Aeschi. Die Fortführung der Drogerie während der Dauer des Inventars wurde unter der Aufsicht des Massaverwalters gestattet.
Für nicht angemeldete Forderungen wird die Haftung abgelehnt.

Frutigen, den 20. Juli 1971 **Der Beauftragte:**
Robert Germann, Notar

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Sicherheit
mit
Standard Tresor

KASSENSCHRANK- + TRESORBAU
8006 Zürich, Beckenhofstr. 70, Tel. 051 - 26 63 33
Verlangen Sie unverbindlich die Unterlagen STK

IN DER SCHWEIZ UND WELTWEIT

Technische Inspektionen
Abnahmeprüfungen
Expertisen/Qualitätskontrolle
Terminüberwachung
Röntgen- und Ultraschallprüfung

Verlangen Sie unsere Unterlagen!

QUALITEST AG
8023 Zürich
Tel. (01) 44 97 33
Telex 56 930 test

Mitglied der Internationalen Organisation der Société Générale de Surveillance SA

Bedeutendes Handelsunternehmen im Zentrum Berns sucht für den Chef-Buchhalter eine tüchtige, mit Zahlen vertraute

Sekretärin

Die Arbeit ist sehr abwechslungsreich, weitgehend selbständige Tätigkeit, lebhafter Betrieb. Sprachen Deutsch und Französisch.

Geboten werden sehr fortschrittliche Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen, Fürsorgestiftung, individuelle Arbeitszeit, nettes Betriebsklima.

Interessentinnen melden sich bitte mit Angabe der bisherigen Tätigkeit unter Chiffre Nr. A 900739 bei Publicitas AG, 3001 Bern.

Wir suchen zur Führung unserer **Betriebsbuchhaltung**

kaufm. Mitarbeiter oder Mitarbeiterin

mit Freude an einer interessanten und selbständigen Arbeit innerhalb der Buchhaltung. Erfahrung im betrieblichen Rechnungswesen erwünscht, jedoch nicht erforderlich.

Gleichzeitig suchen wir für unsere **Debitorenbuchhaltung**

kaufm. Mitarbeiter oder Mitarbeiterin

Der Aufgabenbereich umfasst die Kontrolle der eingehenden Zahlungen und die Abklärung eventueller Differenzen, Mahn- und andere Korrespondenz.
Sind Sie an zuverlässiges und exaktes Arbeiten gewöhnt, so finden Sie bei uns eine sichere Dauerstelle, ein angenehmes Betriebsklima und gute Sozialleistungen.
Offerten oder telephonische Anfragen erbitten wir an den Personalchef der

H. Goessler AG
Postfach, 8045 Zürich,
Tel. (051) 35 66 60.

GOESSLER

30 km nordöstlich von Bern zu verkaufen

Fabrikationsgebäude und Lagerhalle

geeignet für den Apparate-, Instrumenten- und Werkzeugbau, Blechwarenfabrikation und allg. für das Gewerbe der Leichtmetallindustrie.

Baujahr 1968, Nutzfläche ca. 900 m², Parzellengrösse 7990 m², moderner Elementbau mit guter Tagesbeleuchtung, Raumhöhe 5,90 m, gute Ausbau- und Erweiterungsmöglichkeiten.

Direkt an Staatsstrasse und SBB-Linie gelegen, gute Zu- und Wegfahrt auf asphaltiertem Umgelände.

Ernsthafte Interessenten erhalten Auskunft unter der Chiffre 09-8306, Publicitas AG, 3001 Bern

Familien-Aktiengesellschaft, Handels- und Generalvertretungen (Maschinen- und Gerätesektor) mit gutem Mitarbeiterstab, modernen zeitgemässen Gebäuden und Einrichtungen sucht infolge Umsatz-Ausweitung des aussichtsreichen Programms

aktive- oder passive Teilhaber

Offerten sind zu richten an Chiffre SA 7898 Lz an Schweizer Annoncen AG, ASSA, Postfach, 8024 Zürich.

Vermisstmeldung

(Aufforderung zur Präsentation eines Sparheftes)
Das **Namensparheft** Nr. 333 014-02 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses der Schuldnerin unter Nachweis seiner Rechte innerhalb der nächsten **drei Monate** vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird der Gläubiger das Sparheft im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären lassen und über das Heftguthaben verfügen.

St. Gallen, 22. Juli 1971 **St. Gallische Kantonalbank**

fi Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Haben Sie **Probleme** mit der

EDV Ablage

dann wenden Sie sich an
Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
Telefon (032) 2 40 29/38

8030 Zürich, Apollostrasse 5
Telefon (051) 34 50 32/33